

REAL ESTATE MORTGAGES
The Castelo Group
 46 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

José S. Castelo presidente
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
 www.advogado1.com
 Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700

CAFE MIMO RESTAURANT
 Comida portuguesa e americana
 1526-1530 Acushnet Ave.
 New Bedford, MA
 CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

Portugal Solutions
 Mírcia Sousa Consultora
 Sabrina Brum Consultora
 400 Massasoit Ave.
 Suite 114, East Providence, RI
 admin@portugalsolutionsusa.com
401-484-1074
 Traduções • Procurações • Cidadanias • Heranças

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111
 Joseph Paiva

Connie Soares-Felix
REALTOR®
 Licenciada em RI & MA
401-524-3137
 Comemorando 20 anos de serviço

PORTUGUESE TIMES

Ano LIII - Nº 2759 • Quarta-feira, 08 de maio de 2024 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

International Portuguese Music Awards



Revestiu-se de grande sucesso a décima segunda edição dos International Portuguese Music Awards (IPMA) realizada no passado sábado no Providence Performing Arts Center em Providence, RI, com cerca de duas mil pessoas a assistir ao espetáculo de entrega de prémios e às atuações de Nuno Ribeiro (na foto), GNR, Bárbara Bandeira, Anjos, Ricardo Ribeiro e Joey Medeiros. • 24

Senhor Santo Cristo dos Milagres



As festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres realizaram-se no passado fim de semana em Ponta Delgada, São Miguel (foto abaixo), em Cambridge (foto acima), promovidas pela paróquia de Santo António e em Fall River, na Sociedade Cultural Açoriana, com uma réplica do Santuário da Esperança. (foto à esquerda). • 07-08-28

Calendário comunitário Festas portuguesas



Publicamos nesta edição um destacável sobre as festas portuguesas que se realizam em MA e RI entre os meses de maio e setembro. • 10

Incêndio no Hospital de Ponta Delgada
 Governo da República vai apoiar reconstrução • 28

Korean Air lança voos diretos entre Seul e Lisboa a partir de 11 de setembro • 27



Sporting sagra-se campeão português de futebol • 35



Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400
 Escritórios em:
 Fall River/New Bedford 508-992-1800
 Medford 617-206-4719
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
 Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY
Guiomar Silveira
508-998-1888

Hipotecas Guild mortgage
George Pedro
 Gerente de Vendas NMLS#21517
401-447-6022
 Guild Mortgage Company NMLS #3274
 Equal Housing Opportunity; MA Mortgage Lender/Broker License #MC3274
 MA Lic. #MLO-21517
 Rhode Island Licensed Lender

Kimberly Machado
HERITAGE REALTY
 Realtor Licensed RI & MA
 Falo Português
 7 Park St., Suite 1 Rehoboth, MA
Cell: 401-428-9919
 Email: KimMacRealtor@gmail.com
 Facebook.com/KimMacRealtor

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
Fall River, MA
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
8:00 AM-7:30 PM
Domingo
7:00 AM-1:00 PM

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne de assar s/osso **\$4⁹⁹** LB.



Quartos de Galinha **79¢** LB.



Polvo **filipino** **\$3⁷⁹** LB.



Vinho Cabriz

2/\$10⁹⁹



Laranjada Melo Abreu **\$16⁹⁹** emb. de 24

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Queijo Castelões **\$7⁴⁹** LB.



Farinha Santa Isabel **\$4³⁹**



Vinho Flor da Vinha **3/\$12**



Bacon Indiana Kitchen **\$4⁹⁹** 1 LB.



Coca Cola 2 litros

3/\$5



Cerveja Especial **\$17⁹⁹** 24 + dep.

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ

O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições! Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos! A loja dos preços acessíveis!



Cerveja Super Bock 7 oz. **\$22⁹⁹** 24 + dep.

Homem abatido pela polícia em Raynham

Um homem foi abatido pela polícia de Raynham na tarde de 30 de abril por ter aparecido empunhando uma pistola quando os policiais bateram à porta do seu apartamento na King Philip Street.

A polícia divulgou imagens das câmaras usadas pelos agentes e que mostram os momentos que antecederam os disparos. O homem, identificado como Stephen Maclean, 35 anos, é visto abrir a porta do apartamento empunhando uma pistola que aponta para os quatro policiais que o esperavam à porta.

Dois policiais abriram

fogo, atingindo Maclean, que foi levado para o hospital, onde veio a falecer.

A companheira de Maclean tinha pedido à polícia para ir verificar o seu bem-estar, uma vez que estava agindo de forma “beligerante e agressiva” depois de ter sido despedido por aparecer bêbado no emprego.

Era a segunda vez que os policiais tinham sido chamados ao apartamento de Maclean em 24 horas. No dia anterior, tinha sido preso e acusado de intimidação de testemunhas e conduta desordeira. Essas acusações resultaram de

um processo judicial em andamento envolvendo a sua namorada.

A morte de Maclean está a ser investigada por detetives da Polícia Estadual de Massachusetts e por promotores do gabinete do procurador do condado de Bristol e, enquanto decorrem as investigações, os dois policiais envolvidos nos disparos, o sargento Frank Pacheco e a agente Jennifer Lang, foram colocados em licença administrativa.

Caso de homicídio e suicídio em Lowell

As autoridades de Lowell revelaram que, na manhã do passado dia 27 de abril, por volta das 6h40 da manhã, Steven Johns, 52 anos de idade, matou a tiro a esposa, Kaydion Dawson, 45 anos de idade, e a filha de 7 anos de idade.

Em seguida telefonou para o 911, a relatar os assassinatos. Depois de desligar o telefone, Johns suicidou-se.

Quando chegou, a polícia encontrou os três mortos no condomínio da família em Bagshaw Mills, localizado em 128 Warren Street, ao longo do rio Concord.

Foi o terceiro caso de homicídio e suicídio ocorrido este ano em Massachusetts.

Marc Pacheco considera crise nos hospitais Steward ameaça para a saúde pública em Massachusetts

Com o destino de hospitais Steward como o Morton em Taunton em jogo, o senador estadual Marc Pacheco disse que o sudeste de Massachusetts, o Cape Cod e as ilhas de Nantucket e Martha's Vineyard “não podem suportar qualquer perda adicional de cuidados de saúde em termos de encerramento de hospitais”.

“Isso simplesmente não pode acontecer. Seria uma ameaça à saúde da região, quando já estamos numa situação de crise”, disse o democrata de Taunton

numa audiência estadual sobre o estado precário dos cuidados de saúde nesta região. A audiência do Comité de Auditoria e Supervisão do Senado, presidido por Pacheco, ocorreu no contexto da crise financeira em curso que envolve a Steward Health Care, que possui oito hospitais em Massachusetts, incluindo Morton em Taunton, Saint Anne's em Fall River e Good Samaritan Medical Center em Brockton.

Agravando a situação, no condado de Bristol 4,9% dos residentes não têm se-

guro em comparação com 2,4% em todo o estado; 19,6% dos residentes têm dificuldades para pagar as contas médicas em comparação com 12,5% em todo o estado; e 9,6% dos residentes têm problemas no pagamento das receitas médicas em comparação com 7,9% em todo o estado de Massachusetts.

Quando se trata de pessoal, os condados de Bristol e Plymouth têm menos profissionais de saúde, como médicos e enfermeiros, per capita do que a média estadual, e o emprego em consultórios médicos e hospitais caiu 4 a 6% nesses condados em relação aos níveis pré-pandémicos.

Katie Murphy, enfermeira do Brigham and Women's Hospital e presidente da Massachusetts Nurses Association, disse que novos encerramentos de hospitais representariam um fardo para outras instalações hospitalares.

Murphy disse que em 1960 havia mais de 100 hospitais em Massachusetts e em 2024 existem apenas 67 hospitais apesar do aumento constante da população.

Elder Services abre Café Saborosa no Mashpee Senior Center

Inaugurado dia 6 de maio o Café Saborosa no Mashpee Senior Center, que é administrado pelos Elder Services e cuja ementa será caribenha, portuguesa e cabo-verdiana às segundas-feiras.

O programa de refeições sociais para idosos do Elder Services serve refeições gratuitas para pessoas com 60 anos ou mais, mas é necessário fazer reserva com antecedência. Mesmo assim, para os pagantes a refeição custa apenas \$4.

Há cerca de um ano o programa Meals on Wheels começou a servir refeições caseiras com sabores caribenhos e, por ter sido bem sucedido, o Café Saborosa que agora abriu no Mashpee Senior Center, além da cozinha caribenha, passa a servir também pratos portugueses e cabo-verdianos.

Para fazer reserva telefonar para 508-477-0910. Para mais informações, visite www.escci.org/.

Traficantes de droga detidos

O Departamento da Polícia de Dartmouth anunciou a detenção de três indivíduos que tinham uma rede de distribuição de cocaína numa operação levada a cabo dia 2 de maio no Gibson Terrace.

Nicholas Azeredo, 40 anos, foi acusado da posse de mais de 100 gramas de cocaína.

Edmund Melo, 30 anos, e Joshua Bagão, de 48, ambos de New Bedford, também foram presos no local devido a mandados pendentes.

Durante a busca, a polícia encontrou 55 gramas de cocaína, 50 gramas de cocaína em pó, uma balança digital e \$1.255 em dinheiro.

Teixeira alvo de novas acusações

Em março, Jack Teixeira, o soldado da Guarda Aérea Nacional acusado de divulgar nas redes sociais documentos ultrassecretos sobre a guerra da Rússia na Ucrânia e outros segredos de segurança nacional, declarou-se culpado de seis violações da lei de espionagem no tribunal federal de Boston, na esperança de apanhar cerca de 17 anos de prisão quando for sentenciado em setembro.

Teixeira, 22 anos, que estava colocado na Base Aérea Otis no Cape Cod, foi detido em 13 de abril de 2023 na casa da mãe em Dighton, Massachusetts, e pode agora enfrentar também acusações militares.

A Força Aérea anunciou uma primeira audiência sobre possíveis acusações de má conduta dentro de duas semanas na Base Aérea de Hanscom, em Massachusetts, a fim de determinar se há provas suficientes para julgar Teixeira em tribunal marcial.

Advogada
GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton **Providence**
508-828-2992 **401-861-2444**

Faleceu Paul Auster, escritor bastante ligado a Portugal

O grande escritor Paul Auster faleceu dia 30 de abril, aos 77 anos, na sua casa em Brooklyn, New York, vítima de cancro de pulmão. Autor de vasta bibliografia traduzida em mais de 40 línguas, entre as quais 27 títulos em português e o último dos quais, Baumgartner, considerado por alguns o seu testamento literário, foi publicado em Portugal em outubro de 2023.

Casado, pela segunda vez, com a escritora Siri Hustvedt (a primeira mulher foi a também escritora Lydia Davis), Auster não morria de amores pelos computadores e gostava de escrever com caneta em pequenos cadernos e numa velha máquina de escrever Olympia à qual dedicou um livro. Auster dedicou-se também ao cinema tendo produzido vários filmes e realizado um, The Inner Life of Martin Frost, produção hispano-luso-franco-estadunidense de 2007 e baseado no seu livro The Book of Illusions. Foi também narrador do filme, que foi produzido por Paulo Branco e rodado em Portugal, país que Auster conheceu nessa altura e onde acabaria por voltar várias vezes. Numa dessas visitas, descobriu na loja de Luís Galhardo, alfarrabista no Largo do Calhariz, em Lisboa, um dos seus cadernos de apontamentos e ficou encantado.

Voltou a Portugal pela última vez em 2017, quando não escondeu aos jornalistas o seu desagrado com o estado do seu país.

Aubertine-Lopes Funeral Home

129 Allen Street, New Bedford, MA
Tel. 508-996-2200 • 508-992-2957

www.aubertine-lobes.com

A tradição de servir orgulhosamente a comunidade portuguesa

A família Lopes sente-se honrada em poder continuar a servir as muitas famílias da Cabral Baylies Square Lamoureux Funeral Home. Oliver Cabral dedicou toda a sua vida ao serviço da comunidade portuguesa em momentos de dor e necessidade. Quando a oportunidade surgiu à família Lopes para continuar com esta forte tradição de cuidados pessoais a responsabilidade foi graciosamente aceite!

A Aubertine-Lopes Funeral Home é uma agência funerária de gerência familiar fundada em 1985, a mais antiga casa funerária de serviços contínuos em New Bedford. Temos a distinção de estarmos no local da “Primeira Igreja Católica Romana nesta cidade”.

Proporcionamos instalações remodeladas, de fácil acesso a pessoas fisicamente incapacitadas e um amplo parque de estacionamento. Somos fluentes em Português e a nossa promessa é de continuar a servir as famílias de Oliver Cabral com a mesma dignidade e reconhecimento cultural angariadas ao longo dos anos.



A família Lopes: Timothy & Amélia Lourenço Lopes
Troy Lopes & Tyler Lopes



Contacte-nos para planear os serviços funerários dos seus entes queridos!



Oliver e Olga Cabral

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

Apelo católico anual da Diocese de Fall River

O 83º Apelo Católico Anual da Diocese de Fall River teve início dia 1 de maio e vai até 30 de junho. O tema do Apelo deste ano, "Renovar a Face da Terra", lembra aos possíveis doadores como a sua instituição de caridade pode ajudar a fazer a diferença.

Desde o seu lançamento em 1942, as doações do Apelo Católico têm oferecido assistência física, emocional e espiritual a dezenas de milhares de pessoas nos seus momentos de necessidade, fraqueza e incerteza.

O apoio dos doadores ao Apelo apoia todas as agências e programas da diocese, que abrange o sudeste de Massachusetts, Cape Cod e as ilhas.

Numa mensagem aos fiéis da Diocese de Fall River, o bispo D. Edgar M. da Cunha disse: "O tema do nosso 83º Apelo Católico Anual, "Renovar a Face da Terra", lembra-nos que os nossos atos de caridade e amor renovam aqueles que nos rodeiam. Esta bondade espalha-se e permite-nos desempenhar um papel na renovação da face de toda a terra – começando aqui na nossa Diocese de Fall River." Este ano, a diocese comemora dois aniversários importantes. Um dos principais beneficiários das doações para o Catholic Appeal, são as Catholic Charities, que estão a assinalar 100 anos de cumprimento da

sua promessa de prestar "Serviço Ancorado na Fé".

Fundadas em 1924, as Catholic Charities atendem por ano aproximadamente 40.000 pessoas com necessidades básicas e de emergência. Este ano marca também o 120º aniversário da Diocese de Fall River.

"Não consigo pensar em melhor maneira de celebrar este marco histórico do que unirmo-nos em apoio ao Apelo Católico", disse o bispo Cunha.

O Apelo Católico de 2023 arrecadou 4,5 milhões de dólares através da generosidade de mais de 15.000 doadores. A meta do Apelo Católico deste ano é de 5 milhões de dólares. Informações adicionais sobre o Apelo Católico deste ano estão disponíveis no site: www.catholic-foundationsema.org/catholic-appeal-2024, incluindo um resumo de como os fundos arrecadados através do Apelo Católico de 2023 foram distribuídos.

As contribuições para o Apelo podem ser feitas através de uma doação única ou através de promessas mensais, trimestrais ou semestrais. Existem muitas formas de fazer a sua doação ou compromisso: entregue em qualquer paróquia da diocese; enviado para a Diocese de Apelo Católico de Fall River, P.O.Box 237, Kensington, CT 06037-0237; Para mais informações, tel: 508-675-1311.

Dylan Chaves morre em acidente de viação

O condutor de um pickup morreu dia 1 de maio na estrada 95 em Needham, resultado da colisão com outra viatura. A vítima foi identificada como Dylan Monteiro Chaves, 31 anos, de Sturbridge.

A investigação do acidente indica que Chaves conduzia um pickup em sentido sul na estrada 95, por volta das 16h40, perdeu o controlo do veículo, bateu na barreira central e parou na faixa da esquerda.

Foi nessa altura que um pickup que vinha em sentido contrário embateu na viatura de Chaves.

No momento do acidente, a iluminação estava escura, chovia e a superfície da estrada estava molhada.

Dylan teve morte imediata e o outro condutor, um homem de Nashua, de 54 anos, foi hospitalizado com graves ferimentos.

Dylan nasceu a 25 de julho de 1992, em Natick, filho de Rafael e Bella Chaves. Foi criado em Hudson e graduou na Hudson High School em 2010. Após a formatura, Dylan obteve um bacharelato em Proteção Ambiental pela Massachusetts Maritime Academy em 2016 e trabalhava como gerente de EHS na Moderna em Norwood.

Deixa a esposa, Rebecca A. (Leeber) Chaves e três filhos Ethyn, Zoey e Bree; a mãe, Bella (Monteiro) Chaves e o seu companheiro Paul Englehart de Hudson; o pai, Rafael Chaves e a mulher, Cheryle Chaves de Portsmouth; o irmão Bryan Chaves, de Clinton; os avós paternos Herculano M. Chaves e Helena L. Chaves, de Rhode Island e a avó materna Maria Helena Monteiro, esposa do falecido Manuel Monteiro, de Hudson.

O funeral de Dylan realizou-se dia 4 de maio para o Cemitério Forestvale, Broad Street, em Hudson.

Nomeação na Diocese de Fall River

O bispo da Diocese de Fall River, D. Edgar M. da Cunha, anunciou a nomeação do padre Dariusz Kalinowski, que era vigário da paróquia de Santo Cristo em Fall River, para pároco das paróquias de Nossa Senhora da Graça, São Jorge e São João Batista em Westport a partir de 5 de junho.

Detenção por tráfico de droga

O Departamento da Polícia de Pawtucket anunciou a detenção de Joey Fernandes, 31 anos, por tráfico de droga.

Numa busca realizada em 3 de maio no apartamento do suspeito na Primrose Street, a polícia encontrou um revólver Magnum .357, diversas caixas de munições, \$650 em dinheiro, 12 gramas de cocaína, 10 gramas de fentanil, comprimidos de oxi-

codona, balanças digitais e material de embalagem.

AVISO AOS ASSINANTES
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados ao departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA**



An Independent Financial Services Firm

Servindo o Litoral Sul desde 1969



Raymond C. Lantz, Jr.
Fundador & Vice Presidente



Peter C. Lantz
Presidente



Antone D. Cândido
Conselheiro
antone.candido@comcast.net
508-858-9038
Falo Português fluentemente

Você protege a sua família, nós protegemos o seu bem estar!
You protect your family, we protect your wealth!

- Planeamento de rendimento para a reforma
- Estratégias de segurança do seu dinheiro
- Planos 401K e IRA "Rollovers"
- Maximização do Seguro Social
- Opções de Pensões
- Planeamento para Lares de Repouso
- Proteção de bens
- Estratégias de planeamento de impostos

- Retirement Income Planning
- Safe Money Strategies
- 401K and IRA Rollovers
- Social Security Maximization
- Pension Choices
- Nursing Home Planning
- Asset Protection
- Tax Planning Strategies

Serving the Southcoast since 1969 *It costs you nothing to get the conversation started!*

352 Faunce Corner Road, Dartmouth, MA 02747

Tel. 508-998-8858

info@usawealthgroup.com • www.USAWealthGroup.com

Não lhe custa nada iniciar a conversa!

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt N° _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order".* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746
Exp. Date _____

* Preço de assinatura anual: \$35.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$40.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES

USPS 868100
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 995-7999

e-mail: newsroom@portuguesetimes.com
advertising@portuguesetimes.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., P.O. Box 61288, New Bedford, Massachusetts 02746-0288.

Frequency: Weekly.
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$35:00; rest of the country: \$40:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$95:00 (Regular Mail) \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Alda Freitas
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Olinda Lima
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Alda Freitas
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Bendito, Serafim Cunha, Serafim Marques, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, JH Silveira Brito, Mário Moura, Paulo Matos, Eduardo Monteiro.. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

NECROLOGIA
ABRIL/MAIO

Dia 27: **Mary Celeste (Rebello) Vieira**, 93, New Bedford. Natural de São Jacinto, viúva de Francisco J. Vieira, deixa os filhos Frank J. Vieira, Jr., Paul E. Vieira, Regina C. Vieira-Whitman e Alfred A. Vieira; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 28: **Hilda B. (Amaral) Lopes**, 101, Taunton. Natural de São Miguel, viúva de Arceno S. Lopes, deixa a filha Deborah Titus; netos e sobrinhos.

Dia 29: **Idelta (Fagundes) Inácio**, 58, Taunton. Natural de Agualva, Terceira, viúva de José G. Inacio, deixa os filhos Steven e Melissa Inacio; irmãos e sobrinhos.

Dia 29: **José O. Lourenço**, 86, Taunton. Natural de São Miguel, viúvo de Idalia (Silva) Lourenço deixa os cunhados Saulina e Ivo Matos, Altino e Julietta Silva, Jose e Zulmira Silva e Aires e Lucia Silva e sobrinhos.

Dia 30: **Joaquim O. Branco**, 84, Cumberland. Natural de Vila de Rei, viúvo de Maria A. (Rosa) Branco deixa os filhos John S. Branco e Rosinda S. Branco; irmão e sobrinhos.

Dia 02: **Adriana M. (Bernardo) Forte**, 64, Fall River. Natural de Fenais da Ajuda, São Miguel, casada com Peter Forte, deixa, ainda, as filhas Stephanie Brito, Nicole Forte e Vitoria Forte; netos; irmãos e sobrinhos.

Bispo de Stockton nas Festas de Santo Cristo em Ponta Delgada

As celebrações do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada, ilha de São Miguel, que tiveram início a 1 de maio e terminam na próxima sexta-feira, 9 de maio, foram este ano presididas pelo bispo da Diocese de Stockton, na Califórnia, D. Myron Cotta, descendente de açorianos.

O prelado nasceu a 21 de março de 1953, em Los Palos, Califórnia, e os seus ascendentes são naturais da freguesia das Cinco Ribeiras, ilha Terceira. Concluiu os estudos no Seminário Saint John, Camarillo, em 1987, sendo ordenado presbítero da Diocese de Fresno em 12 de setembro desse ano. Foi vigário em Atwater entre 1987 e 1989, data em que se tornou administrador do

Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Laton, até 1992.

Entre 1992 e 1999, Myron Cotta foi pároco da Igreja de Nossa Senhora dos Milagres de Gustine, que foi elevada a santuário em 2008. No ano de 2014 foi nomeado bispo auxiliar de Sacramento, posição que ocupou por mais de três anos.

D. Myron Cotta foi nomeado bispo em 2014 tendo sido colocado em Fresno e em 2018 foi transferido para a Diocese de Stockton, que abarca os condados de San Joaquin, Stanislaus, Calaveras, Tuolumne, Mono e Alpine, com uma população católica de mais de 300 mil pessoas e onde existem, por exemplo, duas igrejas de Nossa Senhora de Fátima em Modesto e em West Point.

Mudança da Imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres, que juntou milhares de peregrinos em promessa, o bispo de Stockton desafiou as famílias açorianas a serem “mestres e peregrinas” da oração, esforçando-se por falar em português.

Contudo, no domingo, pelas 08:00 da manhã, foi celebrada missa em inglês na igreja paroquial de São José, orientada para turis-

tas e alguns emigrantes que tenham mais dificuldades em entender o português, segundo o cônego Manuel Carlos Sousa Alves, reitor do Santuário do Senhor Santo Cristo.

O cônego Alves acrescentou ser importante prestar esse “serviço às pessoas” que não entendem português, uma vez que “muita gente vem de fora e não fala português”.

Morreu Antone Correia, antigo bombeiro de Fall River

Fall River perdeu um gas décadas. Antone Cor-servidor da cidade por lon- reia, 80 anos, faleceu dia

30 de abril após prolonga-da doença.

Começou por ser bom-beiro em 1974 e quando se aposentou era capitão e chefe dos serviços espe-ciais.

Quando deixou de ser bombeiro tornou-se con-ductor dos autocarros da SRTA e ainda trabalhou longos anos.

Tony Correia deixa a es-posa de 63 anos, 5 filhos, 11 netos e 13 bisnetos.

O seu funeral realizou-se dia 4 de maio para o Cemi-tério de Notre Dame.



SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

RVDE celebra o Mundo Lusofone Durante o Mês Junho

- | | |
|-------------------|--------------------|
| Frank Baptista | Lenny Gervásio |
| Helena Silva | John Carrasco |
| Maria de Lurdes | Maria Alice Santos |
| José Aguiar | Solange |
| Eduardo Rodrigues | Artur Aguiar |



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: fpbaptista@rvde.org

AP ALEXION PEREIRA
Insurance Agency, Inc.
Tudo o que precisa em seguros
SERVIÇO PESSOAL
(508) 992-3130
Manuel C. Pereira
Presidente
**276 Alden Road
Fairhaven, MA**



VIDA FACILITADA PARA IDOSOS

Experimente paz de espírito no Whaler's Cove Assisted Living com a nossa oferta especial para candidatos a requerer entre 1 de abril e 31 de maio, 2024. Abraçe uma vida sem preocupações ao usufruir de um mês de renda GRÁTIS. Junte-se à nossa vibrante comunidade onde o conforto e os cuidados se juntam perfeitamente, criando um ambiente rico para os seus anos dourados.

Oferta especial aplica-se apenas a unidades não-subsidiadas

<p>Community Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apartamentos privados • 3 refeições diárias • Planos de cuidados personalizados • Serviço de limpeza • Equipa de empregados 24/7 • Atividades • Resposta de emergência 	<p>Tour Today!</p> <p>114 Riverside Avenue New Bedford, MA 02746</p> <p>508-997-2880</p>
--	---

www.whalerscove-assistedliving.com



- Arm Brook Village, Westfield MA*
- Cape Cod Senior Residences, Bourne MA
- Compass On The Bay, South Boston*
- Concord Park, Concord MA*
- Cornerstone at Canton, Canton MA*
- Cornerstone at Hampton, Hampton, NH*
- Cornerstone at Milford, Milford MA*
- Farmington Station, Farmington CT*
- Forestdale Park, Malden MA*
- Goddard House, Brookline MA*
- Heights Crossing, Brockton MA*
- John F. Kennedy Apartments, Cambridge MA
- Standish Village, Dorchester MA*
- Nashoba Park, Ayer MA
- Neville Place, Cambridge MA*
- Methuen Village, Methuen MA*
- Ridgefield Station, Ridgefield CT*
- The Cambridge Homes, Cambridge

* Estas comunidades apresentam Compass Memory Support Neighborhood®

Qualidade de Vida dos Residentes

- Associados valorizados
- Integridade
- Inovação
- Descoberta



Vivenda independente
Vivenda assistida
Compass Memory Support

SeniorLivingResidences.com

Encontre uma comunidade perto de si em
SeniorLivingResidences.com/Communities



Dia de Portugal Camões e Comunidades Portuguesas em RI

Certame Miss Dia de Portugal/RI 2024 tem lugar a 19 de maio no Clube J. Lusitana

COMUNIDADES

Augusto Pessoa
Repórter / Fotógrafo
Tel. 401-837-7170
Email: pessoaptimes@gmail.com





Suzette Vieira Marques, coordenadora do certame Miss Dia de Portugal em Rhode Island.

O concurso Miss Dia de Portugal/RI 2024, integrado no programa das celebrações em Rhode Island, terá por palco o Clube Juventude Lusitana em Cumberland, RI, a 19 de maio.

Esta atividade surge após o pequeno almoço do Dia de Portugal que teve lugar na União Portuguesa Beneficente, o Festival de Gastronomia e Folclore, o Portuguese Wine&Dinner, uma noite elegante com o governador de RI Daniel McKee.

Curiosamente foi uma iniciativa nossa, quando presidimos às celebrações em 1982 com a finalidade

de atrair a juventude em representação do associativismo.

Este ano vão subir ao palco as categorias de sénior, júnior e juvenil. A coordenação volta a ter a responsabilidade de Suzette Vieira Marques.

Nascida de pai natural de São Mateus, Terceira e mãe de Vila do Porto, Santa Maria, frequentou as escolas católicas onde aprendeu inglês e francês. Competiu em certames de natureza caritativa, usando a Alzheimers como plataforma educacional.

Tem um bacharelato em Enfermagem e "minor"

Suzette Vieira Marques sempre demonstrou interesse em promover certames de Miss Dia de Portugal e ainda no seu envolvimento nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, como demonstra a foto ao lado durante uma edição anterior das celebrações.

As quatro concorrentes a Miss Juvenil



Chloe Gaspar
União Portuguesa Beneficente



Camila Heany
Grass Guys Landscaping



Júlia Martins
Clube Sport União Madeirense



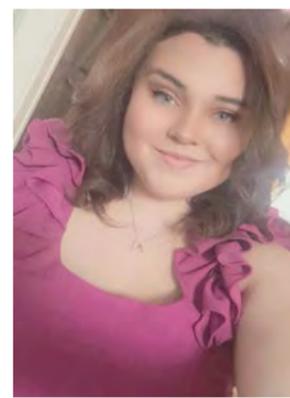
Scarlett Gaspar
União Portuguesa Beneficente



As três concorrentes a Miss Sénior



Eva Franco
Clube Juventude Lusitana



Mariah Ross
Miss Piri Piri Kitchen

As duas concorrentes a Miss Júnior



Sabrina Bordalo
Accurate Auto Center



Nikki Bordalo
Jorge's Auto



Serena da Rosa
Sportinguistas de RI

francês pela Universidade de Rhode Island. Foi enfermeira de cuidados intensivos (CCU). Atualmente é "Regional Nurse Manager", com a Naven Health e reside em Lincoln, RI. É casada com João Marques, presidente do Clube Juventude Lusitana.

Vai usar os serviços de Stephanie Benevides como diretora de coreografia.

Eis as jovens que vão desfilar no palco do Clube Juventude Lusitana em procura do tão esperado título.

Dia Portugal Camões e Comunidades Portuguesas

Depois do êxito do Festival de Folclore e Gastronomia o Portuguese Wine&Dine com o governador Daniel McKee

O programa das celebrações do Dia de Portugal Camões e Comunidades Portuguesas em Rhode Island prossegue com total e absoluto êxito. A excelente relação entre o governador de Rhode Island, Daniel McKee e a comunidade portuguesa ficou mais uma vez bem explícita pela presença da entidade máxima do estado de Rhode Island no Portuguese Wine&Dine.

Esta luxuosa noite de charme espelhou-se na gastronomia e vinhos de qualidade. O êxito excedeu as expectativas. E aos poucos se vai concretizando um programa único de celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, onde além da adesão das nossas gentes aos arraiais temos a pre-

sença das entidades, que oficializam um programa dignificante e suscetível de ser um contributo ao peso da integração.

Se bem que a presença do governador venha no prosseguimento da presença dos anteriores titulares do cargo, recordando o saudoso senador federal Claiborne Pell, que desfilou nas paradas, temos vindo a somar o reconhecimento e uma cada vez maior aproximação da comunidade às entidades oficiais.

Na foto ao lado, o governador de RI, Dan McKee, com o mayor de East Providence, Roberto da Silva, e o empresário Al Medina e esposa durante o Portuguese Wine & Dine integrado nas celebrações do Dia de Portugal em RI.



O Senhor saiu à rua em Cambridge venerado pelos fiéis e com a relevante presença de Cristiano Borges, Bispo Auxiliar da Diocese de Boston

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Eram 3:00 da tarde do passado domingo, 5 de Maio. A banda Santa Cecília de Fall River executou o hino do Senhor Santo Cristo dos Milagres e todas se seguiram em frente à igreja e ao andor do Senhor.

Estávamos na Cardeal Medeiros Avenue, onde se ergue imponente a igreja de Santo António em Cambridge, no enfiamento da famosa Harvard University.

No conjunto de todo este historial o Senhor sai à rua e num desafio ao fuso horário mais ou menos à mesma hora que recolhe ao Santuário da Esperança a venerada imagem depois de ter percorrido as artérias de Ponta Delgada apinhadas de gente entre a qual gente da nossa gente que ali se deslocou em viagem de saudade.

As bandas de Santo António de Cambridge, Santa Cecília, de Fall River e Espírito Santo, de Lowell abrilhantaram o cortejo religioso pelas ruas de Cambridge.



Os padres António Sousa e Michael Harrington, da paróquia de Santo António em Cambridge.

Sob o pálio e transportando o Santo Espírito vinha o bispo auxiliar de Boston, Cristiano Borges, que havia prestado serviço naquela paróquia de Santo António como padre.

Houve arraiais e muita música, a típica gastronomia sem esquecer as procuradas malassadas.

De referir a presença do associativismo e irmandades que ali se reúnem anualmente numa demonstração de apoio à sua igreja.

Michael Harrington é o pároco da igreja de Santo António e conta com ajuda do padre António de Sousa para a comunidade portuguesa.



Grupo Coral da igreja de Santo António, Cambridge.



O cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo e esposa e o deputado estadual Timothy Toomey na procissão do Senhor Santo Cristo em Cambridge.



O estandarte do Faialense Sport Clube.



Banda de Santo António de Cambridge, presença habitual na procissão do Senhor Santo Cristo.



Walter Sousa, presidente do Império Mariense de Saugus, com Madison Fitch e Filomena Cabral Fitch.



Na foto acima, tendo por fundo a Banda de Santa Cecília, de Fall River, Eddy Sousa, coordenador da procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Na foto abaixo, mordomos e membros do Império de São João da paróquia de Santo António em Cambridge.



INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA
(617) 491-3405



Saudamos os paroquianos da igreja de Santo António pelo sucesso da festa do Senhor Santo Cristo dos Milagres

- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico • Canalização
- Reparações em portas e janelas • Papel decorativo



Festas do Senhor Santo Cristo revividas na Sociedade Cultural Açoriana em Fall River, uma réplica das iluminações na fachada da igreja

- A banda em concerto • A tasca a servir bifanas, caçoila, batata frita e favas
- O coral a cantar o hino do Senhor Santo Cristo

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A imaginação das pessoas é fértil. E a saudade aumenta o desejo de uma aproximação às origens em datas marcantes. As festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada são disto um exemplo, fulgurante, na recordação do açoriano em terras dos EUA.

E como tal, a Sociedade Cultural Açoriana em Fall

River, presidida por Fernando Santos, viveu a sexta e o sábado das festas do Senhor Santo Cristo.

A tasca abriu. Era o primeiro indício de uma tentativa, conseguida, de criar ambiente propício ao reviver de uma tradição que os mais diversos motivos, impediram de ir saborear nas origens.

E como tal nada melhor

do que subir ao segundo andar da Sociedade Cultural Açoriana, onde uma réplica da igreja cuidadosamente Iluminada, transportava os mais saudosos à origem.

A banda de Santo António de Fall River a festejar este ano 120 anos de existência, a mais antiga nos EUA, que tem por presi-

(Continua na página seguinte)



As senhoras do serviço de comes e bebes das típicas barracas não tiveram mãos a medir.



Grupo coral da igreja de Santo António de Pádua em Fall River durante um momento da sua atuação. Na foto abaixo, a Banda de Santo António atuando em frente à réplica do Santuário da Esperança.



Fernando Santos, presidente da Sociedade Cultural Açoriana, de Fall River, dirigindo-se aos presentes durante as festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Sociedade Cultural Açoriana

120 Covell Street, Fall River
Tel. 508-672-9269

*Um pilar de sustento
na defesa
e divulgação das
tradições e costumes
dos Açores*



**Saudamos todos aqueles que contribuíram
para o sucesso de mais uma festa do Senhor
Santo Cristo dos Milagres!**

Bem hajam a todos!

- Fernando Santos, presidente



Festas do Senhor Santo Cristo na SCA em Fall River

(Continuação da página anterior)

dente e maestro Durval Duarte. Abriu a noite interpretando o hino do Senhor Santo Cristo, apoiada pelo coral da igreja de Santo António em Fall River.

A banda de Santo António foi fundada em 1904 por um grupo oriundo da freguesia dos Mosteiros, São Miguel.

Durval Duarte assumiu a presidência da banda de Santo António em Fall River, que data da fundação de 1904, constituindo nos seus atuais 119 anos de existência a mais antiga, portuguesa, nos Estados Unidos da América.

Temos tido cuidado de referir a data da fundação das iniciativas lusas por esta costa americana, como forma de mostrar que é aqui que se encontram as presenças portuguesas mais antigas e todas em forte atividade.

A Banda de Santo António foi fundada em Fall River em 1904 por um grupo oriundo da freguesia dos Mosteiros, São Miguel. Trata-se de mais uma banda com 124 anos recheados de grande sucessos e um invejável palmarés de digressões.

Manuel d'Arruda foi o primeiro maestro. Começou por executar marchas que as bandas executavam nos Açores, mais tarde alargou o repertório com a interpretação de obras de autores como John Phillip Sousa.

Uma curiosidade da banda de Santo António é o facto de em setembro de 1979 se ter deslocado ao Hawaii a convite da Portuguese Heritage Foundation para participar no Aloha Week Festival. Em 1995 deslocou-se a Montreal onde tomou parte na festa do Sagrado Coração de Jesus e em 1996 a Toronto para a festa de Nossa Senhora da Luz.

Em 1999 registou mais uma digressão aos Açores sob a responsabilidade de Liberto Pacheco.

Mais recentemente e sob a presidência de Joseph Silva, a banda deslocou-se à Bermuda e a Ponta Delgada, onde tomou parte nas festas em honra do Senhor Santo Cristo, dos Milagres.

“Temos serviços agendados para o Senhor Santo Cristo em Fall River, Igreja do Espírito Santo em Fall River, Grandes Festas do Espírito Santo, Fall River, Senhor da Pedra, New Bedford, Mordomia do Bom Jesus de Rabo de Peixe, East Providence, Centro Cultural Santa Maria, East Providence, Espírito Santo da banda de Santo António Fall River e várias Domingas”, diz-nos Durval Duarte que conclui: “A banda foi fundada para abrilhantar festas, romarias,



Nas fotos acima e abaixo momentos da exibição do Rancho Folclórico da Sociedade Cultural Açoriana.

paradas e proissões”.

Entretanto a RTPi trazia as imagens das festas. Mas nem mesmo isto, impediu que o salão da Sociedade Cultural Açoriana voltasse a registar a presença das pessoas no Segundo dia das festas. E aqui a tarde abriu com o grupo folclórico da organização que se tem feito representar nas mais diversas iniciativas comunitárias.

A filarmónica de Santa Cecília foi mais uma a abrilhantar a noite do Senhor Santo Cristo. Fundada em 1913 como Banda Açoriana. Tem a regência de Peter Câmara, que foi distinguido no âmbito das celebrações do Dia de Portugal na State House em Boston pelo então Ministro da Defesa, Paulo Portas.

A Banda de Santa Cecília (outrora Banda Açoriana) surge no firmamento comunitário em 1913, no prosseguimento de uma onda de entusiasmo trazida das Furnas, São Miguel, por António Pacheco Silva em 1912.

Teve como nome de baptismo, Banda Lealdade Açoriana, designação que foi aligeirada para Banda Açoriana e hoje para banda de Santa Cecília.

Como nota curiosa vamos encontrar no leque dos executantes cinco filhos do fundador: António (trompete); José e João (clarinetes); Artur (saxofone) Manuel (trombone).

António Pacheco Silva assumiu a regência da banda até meados da década de 1940, altura em que entregou a batuta a seu filho, José Silva, que manteve até 1954.

Tal como as restantes bandas, consta do seu historial uma crise que aconteceu por volta de 1976, que quase levou a seu desaparecimento. Mas no seio de todas as crises há sempre uma mão protetora que não deixa que o “barco” da tradição se afunde e neste caso foi um grupo.

Passaram à história como “salvadores” da banda, o grupo constituído por Eduardo C. Pereira, José Pavão, Álvaro Barreira, Manuel Saraiva e Manuel Santos. O maestro foi Gualter



Guilherme.

António Silva e José Costa, mais dois maestros ao serviço da Banda Açoriana, quando da doença do maestro Gualter Guilherme.

O saudoso Silvério Santos foi mais um dos que regeu a banda.

A banda conta no seu palmarés de digressões, Canadá (Toronto), e em São Miguel, nas Festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada.

O primeiro maestro da nova banda, em 2005, foi Peter Câmara, onde o sucesso foi uma constante. Sucedeu-lhe em 2009 John Pacheco, até o regresso de Peter Câmara em 2010. A banda de Santa Cecília inicia os seus trabalhos e anualmente no primeiro domingo depois da Páscoa e termina em meados de setembro.

Durante este período a banda tem brilhado no firmamento comunitário. Os músicos e corpos diretivos constituíram uma família que se tem passeado pelos caminhos de uma diáspora que devota grande apreço pelas bandas filarmónicas portuguesas.

A banda tem instalações na cidade de Fall River e como a maioria tem uma sede capaz de ajudar nos encargos financeiros. Tem um bar onde são servidas bebidas, um salão para grandes iniciativas, e uma grande cozinha de apoio. Ali tem havido grandes festas nos últimos 14 anos.

A Banda Filarmónica de Santa Cecília é uma das mais respeitadas e conceituadas com nome nacional e internacional.

A banda é tida como a banda da casa, junto da igreja de São



Na foto acima: banda de Santo António e na foto abaixo, banda de Santa Cecília.



de glória a abertura oficial das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra em Fall River, assim como desfilar no cortejo etnográfico e proissão perante mais de 200 mil pessoas.

No ano de 2016 abriu relacionamento com uma banda em New Jersey e em 2017 aventu-

rou-se a ir a Brampton, Canadá, para participar nas festas em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Os ensaios decorrem desde setembro a abril.

A banda tem uma escola de música, aberta a novos músicos e ao aperfeiçoamento de jovens já mais avançados.

TABACARIA AÇORIANA



Serviço de qualidade a qualquer hora

Saudamos todos aqueles que contribuíram e participaram na festa do Senhor Santo Cristo na Sociedade Cultural Açoriana



Os melhores pratos da nossa cozinha portuguesa!



Tel. (508) 673-5890
408 South Main St., Fall River, MA

Calendário de Festas e Romarias em MA e RI (páginas 10-23)

Espírito Santo no Phillip Street Hall

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

Dentro do calendário de Festas e Romarias 2024, o Holy Ghost Beneficial Brotherhood revive esta tradição a sábado, 7 de maio, 11, 17, 18, 19.

O trajeto do cortejo do bodo de leite e procissão de coroação teve de ser alterado devido à aglomeração de tráfego em East Providence, dada as obras de recuperação da Washington Bridge. Mesmo assim, com as inerentes restrições que pode ver no anúncio, nesta edição, vai haver festa.

Fátima Morgado, presidente da comissão de festas, trabalhou para que as festas se realizassem.

A história fala por si:

A origem

Inspirados nas palavras da Rainha Santa Isabel, um grupo de ativos elementos oriundos da região Açores apostaram na continuação das tradições trazidas da origem. Reza a história que e Rainha Santa Isabel convidou um grupo de pobres para almoçar no palácio, ao que se depreende, ter sido a origem das sopas do Espírito Santo.

Por sua vez a bondosa rainha conveceu o rei D. Dinis, que não era pêra doce, a colocar a sua coroa na cabeça dos pobres convidados. Que daria origem à cerimónia da coroação da rainha nas festas do Espírito Santo.

1900

Os portugueses que viviam em East Providence deslocavam-se a Providence para usufruir das cerimónias religiosas na língua portuguesa na igreja de Nossa Senhora do Rosário fundada em 1886 no típico bairro do Fox Point.

Mas neste caso específico o grupo em questão tinha por finalidade a constituição de uma irmandade do Divino Espírito Santo com almoço para os pobres, missa de coroação e procissão.

1914

No ano de 1914, as palavras “Nós falamos Português” e “Se habla Español” não faziam parte do vocabulário americano. O slogan “Irish Need Not Apply” era familiar num estado dominado pelos anglo-saxónicos de influência protestante.

As dificuldades de integração inicial não facilitavam seguros aos imigrantes portugueses. Mas falamos de gente da têmpera do ferro. Antes quebrar que torcer. E assim um grupo de trabalhadores de fábrica, não se intimidam e reúnem no Oddfellows Hall na Warren Avenue e fundam “Voice of the Workers” Voz do Operário, uma organização que facilita apoio financeiro em caso de doença ou morte.

(Consulte anúncio na página seguinte)



Orlando Machado, presidente do Phillip Street Hall com o casal do ano, Alfredo e Susan Canejo e ainda o mordomo Roberto Coelho.



Alfredo e Susan Canejo casal do ano do Phillip Street Hall em East Providence, RI.

Espírito Santo nos Amigos

• Fotos e texto: Augusto Pessoa



Diz-se que os Açores são 8 ilhas e um parque de diversões, assim se batizou a ilha Terceira que viria a encontrar nos Amigos da Terceira em Pawtucket, RI o seu eco festivo nos EUA.

E sendo assim as festas do Espírito Santo começam a 19 e terminam a 26 de Maio.

Desde pézinhos do bezerro, com cantoria, com a presença do cônego Jacinto Bento, vindo da Terceira, com uma grande noite de (sexta-feira 24 de Maio), com jantar típico, atribuição de 9 estrelas.

Serão distribuídas pensões. Torneio de Golfe. Missa no Centro Comunitário. Cortejo religioso. Por aqui se conclui que o terceirense é mesmo festivo.

A história fala por si

O Centro Comunitário Amigos da Terceira deu início ao seu percurso magnífico em 1988. Por sua vez, as festas do Espírito Santo começaram em 2006, com 700 membros, a maioria terceirenses, embora com grande variedade de origens entre os sócios do clube, açorianos de outras ilhas, continentais e caboverdianos.

Não há festa de angariação de fundos porque a festa é muito simples e tudo

o que é oferecido advém de ofertas dos sócios e simpatizantes da associação.

O dinheiro para as pensões é reunido a partir de donativos e as pensões são todas oferecidas. A associação realiza diversas atividades culturais: aulas de música, folclore, teatro, noites de fado, uma Gala de Fado. Apoio em situações de calamidade.

Com data de fundação de 2006, a festa anual acontece no último fim semana de Maio.

A festa tem por exemplo as tradições terceirenses. Numa iniciativa da direção do clube. A coroa foi comprada nos Açores e oferecida por Clemente Anastácio. O mesmo Clemente Anastácio que vem organizando com grandioso êxito ao longo dos anos o cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.

(Consulte anúncio na página 13)



Maio 11, 17, 18, 19

FESTAS DO ESPÍRITO SANTO

DA IRMANDADE DO CENTENÁRIO PHILLIP ST. HALL

51 Phillip Street, East Providence, RI

SÁBADO, 11 DE MAIO

8:00 AM - Bênção e distribuição das pensões.

SEXTA-FEIRA, 17 DE MAIO

6:30 PM - Abertura das barracas. Carne de espeto, linguiça, frango, sardinhas. Variedade de comidas à portuguesa. Malassadas. Entretenimento: conjunto Legacy.

SÁBADO, 18 DE MAIO

3:00 PM - Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite. Sai do clube para a Orchard Street, Purchase St., Taunton Ave., John St., Grove Ave., N. Carpenter, Freeborn Ave. em direção ao clube. O cortejo é acompanhado "Despensa Amigos de Rabo de Peixe", Banda de Nossa Senhora Conceição Mosteirense". Carro da Rainha. Desfile de carros. Ao chegar ao clube haverá distribuição de massa sovada e leite.
6:00 PM - Mudança da Coroa da casa do mordomo em 96 Ivy Street para o salão do clube. As pessoas interessadas em acompanhar a mudança devem dirigir-se ao 96 Ivy Street.

A mudança da coroa será acompanhada pela Filarmónica Nossa Senhora da Conceição Mosteirense. Segue-se arraial com Marc Dennis e a banda Atlantis.

DOMINGO, 19 DE MAIO

10:45 AM - Saída da procissão dirigindo-se para a Orchard Street, Purchase St, Taunton Ave., John St., Grove Ave., N. Carpenter St. e igreja de São Francisco Xavier onde será celebrada missa Solene de Coroação pelas 11:45. A seguir à missa a procissão regressa pela Grove Ave, Purchase St. para o clube. Serão servidas as Sopas do Espírito Santo a todos os presentes. A procissão será acompanhada pelas filarmónicas, Nossa Senhora da Conceição Mosteirense, de Fall River e Santa Isabel de Bristol. Durante a tarde haverá arrematação de várias ofertas.
Se estiver interessado inscrever o seu nome para o sorteio das Domingas deve contactar Lusa Sousa (401 434-4974) e deixar recado. Ou ainda no bazar durante a festa,



Roberto e Cláudia Coelho, mordomos da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall.

- O sorteio será pelas 8:00 da noite.
- Música ao ar livre com o conjunto Hard Wire até às 10:00 da noite.

Os Mordomos e a Comissão das Festas de 2024 vêm por este meio convidar todos os irmãos, amigos e comunidade em geral a tomar parte nestes grandiosos festejos em honra do Divino Espírito Santo. Se tiver ofertas para o bazar deve entregá-las 2 semanas antes da festa.



A comissão de festas do Phillip Street Hall em East Providence presidida por Fátima Morgado.



Orlando Machado, presidente do Phillip Street Hall com o casal do ano, Alfredo e Susan Canejo e ainda o mordomo Roberto Coelho.



Saudamos os novos corpos diretivos com votos de sucesso!



A comissão de festas presidida por Fátima Morgado

Holy Ghost Beneficial Brotherhood
51 North Phillips St., East Providence, RI
Tel. 401-434-3200

Festas do Espírito Santo do Império de São João do Clube D. Faialense

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Império de São João foi fundado em 1928, com ligação à igreja de Santo António em Cambridge, fundada em 1902. É a componente religiosa do Clube Desportivo Faialense fundado a 23 de janeiro de 1972.

A comissão é formada por seis membros, a maioria originária da Ilha Terceira. A Irmandade tem cerca de 80 irmãos.

Na época da fundação, a maioria dos membros era terceirense. Atualmente há membros das diversas ilhas, bem como alguns continentais, embora 90 por cento sejam de origem açoriana.

Durante o ano e com a finalidade da confraternização e angariação de fundos, para a festa, realizam-se duas ceias, no salão da igreja de Santo António.

Em 1928, começou o Império de São João, desconhecendo-se quem o fundou. Apenas sabem que havia uma coroa, rezava-se o terço e confeccionavam-se sopas, para um número restrito de pessoas. Houve uma interrupção da festa durante alguns anos, tendo esta recomeçado aquando da construção das novas instalações da igreja.

Sendo a data preferencial da festa o Domingo de Pentecostes. A Festa está organizada ritualmente por referência à Iha Terceira (a sopa leva o molho da alcatra). A festa é organizada pela comissão e o mordomo.

Geralmente, o mordomo é escolhido por promessa ou por sorteio. Se há pessoas com promessas estas têm prioridade. Se não há é realizado um sorteio no dia da festa. Curiosamente nos anos de 2011 e 2012, os mordomos foram por promessas. Entre estes o mordomo de 2012 era originário do Faial.

A Irmandade dispõe de um grupo de voluntários, superior a 20 pessoas. E tem no seu inventário 5 coroas. Duas foram compradas pela irmandade, há cerca de 20 anos, na Casa Portugal em Peabody, casa esta que já encerrou há anos.

Outra coroa foi oferecida por Vasco Fagundes, membro da banda Filarmónica de Santo António de Cambridge. Vasco Fagundes já foi presidente do Império de São João.

Há uma rainha que coroa e duas princesas que a acompanham, prática que se regista desde 1980.

Aldora Ramos ao passar pela mordomia fez uma rifa de onde surgiram fundos para a compra de uma capa.

No decorrer da missa de coroação é coroada a rainha, os



Corpos diretivos da Império de São João junto do Clube Desportivo Faialense em Cambridge.

mordomos, responsáveis pelas domingas e demais elementos da comissão. As coroas são tidas com fins milagrosos, vindos dos tempos da rainha Santa Isabel.

Uma coroa permanece em casa do mordomo o ano inteiro. As outras ficam em casa de membros da comissão de festas. Vão passado pelas pessoas que têm promessas.

Antes do dia da festa, reza-se terço que tanto pode acontecer em casa dos responsáveis pelas domingas, como no salão paroquial onde foi montado um altar.

São distribuídas cerca de 800 pensões, ao preço de 30 dólares (1 pão de trigo, 1 bolo de massa sovada, 1 garrada de vinho e 5 libras de carne 1 cravo e 1 pézinho de hortelã).

As pensões são distribuídas em regime de "take away" no sábado que antecede a festa entre as 12:00 e 16:00 no salão paroquial.

Faz parte da tradição a banda de Santo António acompa-

nhar os festejos.

Participam no cortejo religioso alguns representantes locais e mesmo o mayor, bem como outras irmandades. O Clube Desportivo Faialense, o Império das Crianças da Igreja de Santo António, o Portuguese American Civic League e a comissão da Banda de Santo António. Todos desfilam com as suas rainhas. Há distribuiçã de sopas, entre as 1:00 e às 4:00 da tarde, confeccionadas à moda da ilha Terceira. De uma maneira geral servem-se 900 sopas. O salão tem uma lotação de 360 pessoas de cada vez. Distribui-se massa sovada depois das sopas.

Existem dois Impérios sob a alçada da igreja de Santo António. O Império das Crianças e o Império de São João.

Dados adquiridos num trabalho de Catarina Faria Universidade Nova de Lisboa.

MAIO 18, 19, 2024

Império de São João

Festas do Divino Espírito Santo

IGREJA DE SANTO ANTÓNIO

400 Cardinal Medeiros Avenue, Cambridge, MA

O Império de São João convida toda a comunidade a tomar parte nos festejos em honra do Divino Espírito Santo nos dias 18 e 19 de Maio. Haverá a tradicional comida à portuguesa e americana. Arrematação. Música para dançar

Sábado, 18 de Maio

12:00/04:00 pm Bênção e distribuição de pensões no salão padre José Ferreira.

Domingo, 19 de Maio

9:00 AM - Concentração da procissão no Clube Desportivo Faialense, Cambridge (1121 Cambridge Street Cambridge)

10:00 AM - Procissão de coroação do Divino Espírito Santo para a igreja de Santo António em Cambridge acompanhada pela Banda Filarmónica de Santo António de Cambridge.

11:00 AM - Missa Solene de Coroação

1:00pm- 4:00 PM - Serão servidas as tradicionais Sopas do Espírito Santo para toda a comunidade.

06:00 pm - 10:00pm - Música para dançar com Larry Abrantes e Amigos. DJ Carmine.

A comunidade é convidada a tomar parte nestes dias de festa



Maio 19, 20, 23, 24, 25, 26

Festas do Espírito Santo dos Amigos da Terceira

DOMINGO, 19 DE MAIO

1:00 Enfeitar dos bezerros

2:00 Pézinho do Bezerro. Cantadores: José Plácido, José Moniz, José Soares, Eduardo Papoila, Victor Santos.

Cantoria ao desafio e desgarrada. Recitação do terço.

SEGUNDA-FEIRA, 20 DE MAIO A QUARTA-FEIRA, 22 MAIO

Terço e palestra pelas 7:00 pelo cónego Jacinto Bento, ilha Terceira, que preside a todas as cerimónias religiosas a partir de terça-feira.

QUINTA-FEIRA, 23 DE MAIO

Terço e pelas 6:00 da tarde. Jantar de molho de ferçura e carne guisada oferecida a todos os presentes. Cantoria ao desafio e desgarrada.

SEXTA-FEIRA, 24 DE MAIO

Terço pelas 5:30 PM.

Noite Açoriana. Aperitivos. Jantar de alcatra, chicharos, feijoada, sobremesa e café. Entretenimento com Emily, vinda da Califórnia.

Prémios Nove Estrelas. Admissão: \$40 dólares.

SÁBADO, 25 DE MAIO

10:00 AM - Bênção e distribuição de pensões. Ofertas a benfeitores. Ofertas para as 9 ilhas dos Açores

1:00 PM - Torneio de Golfe no Acushnet River Valley, Acushnet, Mass.

Jantar de atribuição de prémios para jogadores. \$125 dólares por jogador. Para reservas contactar o presidente Hélio Pereira.

DOMINGO, 26 DE MAIO

10:30 AM - Missa no Centro Comunitário Amigos da Terceira. Cortejo e distribuição do bodo de pão e vinho. Jantar de função após o bodo. Concerto pela banda Nova Aliança. Atuação do Rancho Folclórico de Santo António. Exposição de carros de toldo. Atuação de Emily, vinda da Califórnia.

As festas encerram com a recitação do terço.



CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI - Tel. 401-722-2110



A direção vem por este meio agradecer a todos os benfeitores que contribuíram para a festa e suas obras de caridade.



Dois salões para todas as atividades
Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

28, 29 E 30 DE JUNHO

28.º Provincetown Portuguese Festival e 77.ª Bênção da Frota, a maior manifestação de integração da comunidade portuguesa nos EUA, Cape Cod

• Fotos e texto de Augusto Pessoa



O Festival Português de Provincetown do Cape Cod e a bênção da frota piscatória tem lugar entre um programa susceptível de atrair multidões

chem a Comercial St. São atraídos ao Portuguese Square para se deliciarem com a atuação de um rancho folclórico ou mesmo com o evoluir de uma

a aplaudir e viver aquela manifestação portuguesa no Cape Cod”.

Vamos esperar. Vontade e entusiasmo não lhe faltam. Agrupamentos e ban-



de 28 a 30 de junho. São milhares oriundos das mais diversas partes dos EUA e mesmo de outros países que usufruindo das condições da região para umas férias inesquecíveis são surpreendidos com as bandeiras portuguesas a enfeitar as ruas e coloridos trajes regionais e dar ainda mais graciosidade aos rostos das jovens dos ranchos folclóricos.

Vêm de todo lado. Surgem de todas as ruas. En-

marcha popular. Depois da pandemia Liliana Sousa ainda não conseguiu recuperar a parada, após a pandemia, que é a grande atração do Provincetown Portuguese Festival. Mas reiterou: “Nem que seja a última coisa que faça, vou voltar a organizar a parada, com ranchos folclóricos, bandas de música, carros alegóricos, entre milhares de pessoas e viver o entusiasmo da multidão



das também existem.

Este ano vamos ter em Provincetown no sábado, 29 de junho, entre as 11:00 da manhã e 2:00 da tarde, ranchos folclóricos e atuação de acordeonistas. Entre as 5:30 e as 7:30 da tarde atuação do conjunto Eratoxica no Portuguese Square.

Entre as 7:00 e as 9:00 uma grande sessão de fado no Provincetown Town Hall.

No domingo, 30 de junho, entre as 10:30 e 11:30 da manhã, missa Solene na Saint Peter the Apostle Church em homenagem aos pescadores. Entre as 12:30 e 3:00 da

tarde procissão e bênção da frota no MacMillian Pier.

Agora que já lhe demos um cheirinho do que vai ser o Provincetown Portuguese Festival, ponha-se ao caminho.

A viagem é agradável e a experiência é para repetir.



2024 Provincetown Portuguese Festival Schedule
Celebrating the 28th Festival & 77th Blessing of the Fleet
June 28th - June 30th



SATURDAY, MAY 4

11:00am-1:30pm

Meet 2024 Festival Artist Andrea M. Sawyer at the Red Inn

FRIDAY, JUNE 28*

10:00am-12:00pm
10:00am-4:00pm
11:00am-12:00pm
12:00pm-2:00pm
12:00pm-3:00pm
12:30pm-2:30pm
2:00pm-4:00pm
3:00pm-5:00pm
5:00pm-6:00pm
5:00pm-7:00pm
8:00pm-10:00pm

Mermaid Menu Oyster Farm Tour at Pilgrim's First Landing Park
Art & Crafts Fair in Portuguese Square on Ryder St.
Music by the Twisted Jukebox in Portuguese Square on Ryder St.
Captain Kenny Silva Fishing Derby at MacMillan Pier
Knights of Columbus Soup Tasting at the Bas Relief Park
Music by Beantown Buckaroos in Portuguese Square on Ryder St.
Portuguese Prose & Poetry Reading at the Crown & Anchor
Music by Studio 2: Beatles Tribute Band in Portuguese Square on Ryder St.
Comedy by Steve Goodie in Portuguese Square on Ryder St.
Homecoming sponsored by Charles & Susan Souza at Bas Relief Park
Music by LoVeSeXy: Prince Tribute Band in Portuguese Square on Ryder St.

SATURDAY, JUNE 29*

10:00am-12:00pm
10:00am-4:00pm
11:00am-2:00pm
11:30am-7:00pm
2:00pm-4:00pm
4:00pm-4:30pm
5:30pm-7:30pm
7:00pm-9:00pm
8:00pm-8:30pm
8:30pm-9:00pm
9:00pm-10:30pm

Field Games & Cookout at Motta Field
Art & Crafts Fair, Fishing Demos in Portuguese Square on Ryder St.
Portuguese Dancers & Accordion Player in Portuguese Square on Ryder St.
Lions Club Food Court at Bas Relief Park
Toe Jam Puppet Band in Portuguese Square on Ryder St.
Performance by Capoeira Besouro in Portuguese Square on Ryder St.
Music by Eratoxica: Portuguese Rock Band in Portuguese Square
Fado Music in Provincetown Town Hall
Berkshire Bateria Samba Band in Portuguese Square on Ryder St.
Samba Viva Dancers in Portuguese Square on Ryder St.
Berkshire Samba Drummers in Portuguese Square on Ryder St.

SUNDAY, JUNE 30

10:30am-11:30am
12:30pm-3:00pm
12:00pm-4:00pm
12:30pm-1:00pm
12:30pm-2:30pm
1:30pm-2:30pm

Fishermen's Mass at St. Peter the Apostle Church
77th Blessing of the Fleet at MacMillan Pier
Tasca Cafe by the Squealing Pig at MacMillan Pier
Collum Cille Bag Pipes at MacMillan Pier
Portuguese Dancers in Lopes Square & at MacMillan Pier
Collum Cille Bag Pipes at Provincetown Town Hall

*Emcee Steve Goodie will host our stage in Portuguese Square.



Junho, 29, 30, 2024

Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico com as rosquilhas da tradição no cortejo religioso

2054 Acushnet Avenue, New Bedford, MA



A Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico, tendo por presidente Ernesto Pacheco, informa que no fim de semana de 29 e 30 de junho irá realizar a sua festa annual. Esta festa em contínuo crescimento, irá ter lugar nas instalações do CENTRO CULTURAL da IRMANDADE do Divino Espírito Santo do Pico, 2054 Acushnet Ave., New Bedford, MA.

PROGRAMA

Sábado, 29 de Junho
 5:00 PM - Abertura dos pavilhões com comidas e bebidas. Frango Assado, Sardinhas, Bifanas. Malassadas e outras comidas típicas.
 8:00 às 11:30 PM - Arraial abrilhantado pelo conjunto LEGACY

Domingo, 30 de Junho
 10:00 – Agrupamento de todos os participantes no parque de estacionamento da escola Alma del Mar na Madeira Avenue, entre a escola e a igreja da Imaculada Conceição.
 10:30 AM - Formação da procissão pelas irmandades e filarmónica Nossa Senhora do Rosário de Providence, RI. O cortejo religioso segue para a igreja da Imaculada Conceição, em 136 Earle Street. New Bedford.
 11:00 AM - Missa cantada e de coração dos mordomos Tibério e Tina dos Vais
 12:00 - Procissão para o Centro Cultural da Irmandade do Espírito

Santo do Pico. Segue pela Acushnet Avenue, com as tradicionais rosquilhas do Pico.
 1:00 às 4:00 serão servidas as Sopas do Divino Espírito Santo ao estilo do Pico.
 2:00 PM - Abertura dos pavilhões
 3:00 às 5:30 PM - Concerto pela Banda de Nossa Senhora do Rosário de Providence, RI
 6:00 às 10:00 PM - Arraial abrilhantado pelo DJ Party Lights com Tony Ferreira e amigos.
 7:30 PM - Distribuição das rosquilhas
 8:00 PM - Rifa e mordomo para 2025.



Lizette Frias e António Frias Jr. foram os primeiros imperadores do Império Mariense de Hudson em 1974

Os naturais da ilha de Santa Maria embora fazendo parte integrante da comunidade portuguesa, têm características muito especiais no relativo às festas do Espírito Santo.

A sua devoção à Terceira Pessoa da Santíssima Trindade tem uma nomenclatura diferente das restantes ilhas, que as torna únicas e muito curiosas.

Por toda a ilha há copeiras (lugar onde vão comer as sopas) em todas as freguesias há um mordomo, que lhe chamam imperador. Estes imperadores oferecem-se por

promessas ou graças recebidas para fazer as festas do Divino Espírito Santo.

Uma outra curiosidade é que no sábado da festa, à meia noite já muitos vão à prova do caldo.

Na procissão temos os foliões, que outrora substituíam a banda e os briadores que acompanham o imperador.

A comunidade mariense de Hudson, desde 1974 que vem revivendo anualmente as Festas do Espírito Santo Mariense.

Frank Chaves foi o grande dinamizador, que bem se pode considerar de fundador.

Frank Chaves seria o

primeiro presidente, António J. Chaves foi tesoureiro, António Chaves, secretário. Os restantes elementos da primeira direção do Império Mariense de Hudson, foram António Morais, Manuel da Graça Melo e José Freitas.

Estava formada a Sociedade Mariense do Divino Espírito Santo de Hudson que anualmente assume as responsabilidades das festas. De forma a que esta iniciativa se possa manter os diretores e voluntários, vão bater de porta em porta às residências de portugueses e não só, na procura de donativos para o império. Além do dinheiro, há

quem dê sacos de farinha, ovos e açúcar.



António Frias, que tem sido grande impulsionador e apoiante das festas do Espírito Santo, assim como outras atividades referentes à ilha de Santa Maria, principalmente à freguesia de Santo Espírito, de onde é natural, no decorrer de uma das festas tradicionais levadas a efeito em Hudson.

No caso específico do imperador a sua oferta é de acordo com a promessa.

Lizette Frias e António

Frias Jr., filhos do bem sucedido empresário, António Frias, foram respetivamente os primeiros imperatriz e imperador do primeiro império mariense em

Hudson. Por ali, vai-se vivendo a tradição, sem deixar fugir os pormenores, tais como o carro de bois que por Santa Maria, distribua as pensões.



António Frias Jr., que com sua irmã, Lizette Frias foram os primeiros mordomos do Império Mariense em Hudson, em 1974, na foto junto de um típico carro de bois. Na foto ao lado, o carro de bois que servia para distribuir as pensões por Santa Maria, em tempos recuados do reviver desta tradição.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

Jantar anual da Fundação Faialense



A Fundação Faialense celebrou os seus 55 anos de existência com um banquete no passado dia 20 de abril no restaurante Venus de Milo em Swansea e em que foram ainda atribuídas dez bolsas de estudo, a estudantes da ilha do Faial e desta região. A Fundação Faialense nasceu de uma reunião realizada em 1969 no extinto Clube União Faialense em New Bedford pelo saudoso padre Manuel Garcia com o objetivo de criar uma organização com fins beneméritos para apoiar a formação de jovens na ilha do Faial através das bolsas de estudo. Na foto acima, os cinco estudantes desta região contemplados na edição deste ano: Juliana Matos, Mason Joseph Morgado, Angel Pelissari, Alden Priestner e Cali Melo. Na foto abaixo, um aspeto da mesa de honra com Anthony Nunes a dirigir-se aos presentes.



Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!
Honestamente,
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

Saudamos a Fundação Faialense por mais um êxito do banquete de gala!

Saudações extensivas aos alunos contemplados com as bolsas de estudo!

96 Rockdale Ave
New Bedford, MA 02740
508-999-1236



1468 Pleasant St.
Fall River, MA 02723
508-678-9068

Independent Insurance Agent

www.NetolInsurance.com

SÃO VALORES MENSAIS EM UM CARTÃO PARA COMPRAR COMIDA. 2024 ESTÁ MELHORANDO.

Saiba se você se qualifica para o SNAP.

GettingSNAP.org/pt
1.800.645.8333



28 de Maio – 21 a 30 de Junho

IMPÉRIO MARIENSE DE HUDSON

50 anos de tradições e costumes da ilha de Santa Maria nos EUA em 2024

Agrupamento **RONDA DA MADRUGADA** atua dia 29 de junho

Sábado, 28 de Maio

Alumiação da coroa do Império Mariense em casa dos Imperadores: José Manuel e Elita Costa.

Sábado, 22 de Junho

Alumiação da coroa do Império Mariense no Hudson Portuguese Club

Domingo, 23 de junho

Cozer pão caseiro para as sopas na padaria Silva

21 de junho a 28 de junho:

Cozer roscas, pão de mesa, escaldadas, pão leve, no Hudson Portuguese Club.

Sexta-feira, 28 de junho

Atuação do grupo **"Great Escape"**, com cantor de ascendência mariense, Jason Paulino.

. Pavilhões com comidas típicas e malassadas durante toda a noite.

Sábado, 29 de junho

6:00 – Coroa sai da casa dos Imperadores.

7:30 – 11:00 PM - Atuação do grupo **RONDA DA MADRUGADA**.

Serão servidas as tradicionais SOPAS da MEIA NOITE

Domingo, 30 de junho

11:30 Missa de Coroação. Procissão da igreja de São Miguel para o Hudson Portuguese Club

Acompanhantes da procissão:

- Estandartes do Espírito Santo. Filiões. Menina da mesa. Imperador e Imperatriz. Mestre de sala. Trinchante. Dois briadores. Imperadores dos últimos 50 anos. Membros da autarquia da vila de Hudson. Membros da autarquia de Vila do Porto, Santa Maria. Império Mariense de Hudson. Império Mariense de Bridgewater. Império Mariense de Saugus. Império Mariense de East Providence.

. Tradicionais participantes transportando: Roscas, pão de mesa, pão leve e vinho.

. Tradicionais, carros de bois.

Serão servidas as Sopas do Espírito Santo após a chegada da procissão

2:00 PM - Atuação do **Grupo das Candeias**, Hudson.

3:00 PM - Atuação de **Arlindo Andrade** e **Origens**

7:30 PM - Entrega da coroa aos Imperadores para 2025



António Frias, que tem sido grande impulsionador e apoiante das festas do Espírito Santo, assim como outras atividades referentes à ilha de Santa Maria, principalmente à freguesia de Santo Espírito, de onde é natural, no decorrer de uma das festas tradicionais levadas a efeito em Hudson.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

Descubra novas formas de poupar.

Estamos cá para o ajudar com soluções de poupança de energia

Reduza os seus custos de aquecimento e arrefecimento até 20% com um melhor isolamento e selagem de ar. Podemos ajudar com selagem de ar sem custos e 75% ou mais de desconto no custo do isolamento.

Uma Avaliação Energética Residencial sem custos é o primeiro passo para reduzir o seu uso de energia e aumentar o seu conforto para as gerações futuras.

Saiba como em eversource-hea.com/pt.

Ou ligue para 866-527-7283



EVERSOURCE



Bispo William Byrne, de Springfield, MA.



John Salema e esposa.



76th Anniversary Our Lady of Fatima Parish, Ludlow MA

FESTA 2024






29 de Agosto
das 17h às 23h \$3

18h The James Paul Band
20h AMERICAN HONEY

30 de Agosto
das 17h às 24h \$3

20h Project267
21h AQUANETT

31 de Agosto
das 14h às 24h \$3

19h The Great Escape
21h 4MENS

1 de Setembro
das 12h às 24h

11h Missa na Capela superior
15h Ranchos
17h Luizinho- O Astro Da Concertina
18h30 Missa ao ar livre seguido por Procissão de velas presidido por Reverendo Robert Chrzaszczca, Bispo Auxiliar de Cracóvia Polônia concelebrantes Reverendo William D. Byrne Bispo de Springfield Friar Carlos de O. Charles OFM Conv. Custódio Conceição do Brasil Friar Michael Heine OFM Conv., Ministro Provincial de Our Lady of the Angels Province

2 de Setembro
das 12h às 18h
13h-17h Promoção dos Carrosséis preço unico, voltas ilimitadas
17h30 Annual Raffle Drawing

Experience the difference
ROCKY'S
ACE Hardware
The official hardware store of Festa

Festa runs on
DUNKIN'

PeoplesBank
The official bank of Festa

SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

DUNKIN'

Venha às festas de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow e traga a sua família

John F. Salema
4 Harding Avenue, Ludlow, MA



Saudamos a comissão organizadora da festa de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow com votos dos maiores êxitos para a edição deste ano!



26, 27 e 28 de Julho

39ª Festa da Irmandade do Espírito Santo

CENTRO CULTURAL DE SANTA MARIA

846 Broadway, East Providence, RI

SEXTA-FEIRA, 26 DE JULHO

6:00 PM - Abertura dos pavilhões com variedade de comidas à portuguesa e americana incluindo malassadas. Concerto ao ar livre com TONY BORGES até à meia-noite.

SÁBADO, 27 DE JULHO

6:00 PM - Mudança da coroa do salão da igreja de São Francisco Xavier para o Centro Cultural de Santa Maria. Convidamos e agradecemos a presença de todos os que puderem participar na mudança da coroa que se reúnam pelas 4:30 no salão. Após a chegada, abertura dos pavilhões com variedade de comidas à portuguesa. Concerto ao ar livre com ARLINDO ANDRADE até à meia noite.

DOMINGO, 28 DE JULHO

10:30 AM - Procissão para a igreja de São Francisco Xavier onde será celebrada missa de coroação pelas 11:45. A procissão é acompanhada pela Banda de Santo António de Fall River e várias irmandades do Espírito Santo de RI, MA e CT. Após a missa regresso ao clube onde os foliões fazem várias cerimónias no teatro, inclusive dar Sopas à Menina-da-Mesa. Abrem o império ao público. Servem-se as sopas a todos os



presentes. Ao longo do dia os pavilhões estão abertos com variedade de comidas, sem esquecer as deliciosas malassadas. Leilão. Música pelo DJ Underground Sound. Exibição do rancho folclórico Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana. Concerto aor ar livre com Chá Chá e Sabrina até às 10:00 da noite.



O casal Faria, mordomos da Irmandade do Espírito Santo Mariense em East Providence.

A Irmandade do Espírito Santo Mariense e a família Faria agradecem a generosidade e convidam todos a tomar parte nas festividades



António Nunes, presidente do Centro Cultural de Santa Maria João Sousa (vice-presidente), Joseph Braga (tesoureiro) e Joe Amaral (secretário).



East Coast Management

East Providence, RI
José e Fátima Dutra

DUNKIN'

Convidamos a comunidade a tomar parte nas festas do Espírito Santo no Centro Cultural de Santa Maria em East Providence!

Agosto, 08, 09, 10, 11

Nos 50 anos do Clube Cultural Português Recreativo do Warren

132 Child Street, Warren, RI - 401-245-5240

FESTAS DO ESPÍRITO SANTO

Quinta-Feira, 8 de Agosto

Pezinho com Cantoria: Bruno Oliveira vindo de São Jorge Caçoila

Sexta-feira, 9 de Agosto

Arrematação de Gado Emily, vinda diretamente da Califórnia

Sábado, 10 de Agosto

5:00 PM - Cortejo Etnográfico do Bodo de Leite Luís Neves Band

Domingo, 11 de Agosto

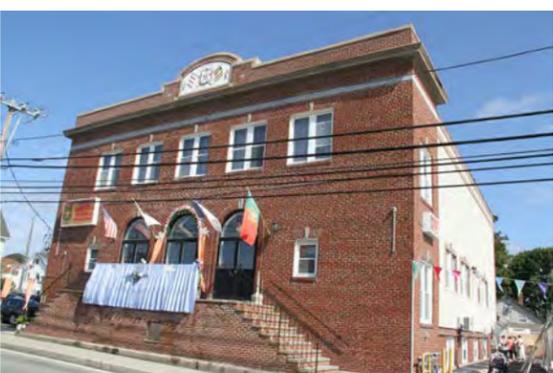
10:00 AM - Procissão de coroação para a igreja de São Tomás.

Após o regresso da procissão serão servidas as tradicionais sopas do Espírito Santo.

Arraial com José Gabriel Almeida

Almeida

9:00 PM - Apresentação do novo Mordomo para 2025



Clube Recreativo e Cultural Português de Warren Onde as festas do Espírito Santo se enquadram nos 50 anos de atividades sócio-culturais da organização

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Clemente Rocha, que reparte a sua atividade entre a presidência do Clube Cultural Português Recreativo do Warren e os Amigos da Terceira, em Pawtucket, aposta nas festas do Espírito Santo como uma das suas componentes sócio-religiosas.

Foi o cozinheiro das sopas do Espírito Santo nas Grandes Festas em Fall River, para mais de 3 mil pessoas. Não admira que muita gente vá às sopas ali pelo Warren nas festas do Espírito Santo pela sua qualidade.

A seu lado está Maria Valadão, que desde a subir ao palco nas danças de carnaval ao organizar as festas do Espírito Santo está em todas.

Desde um Pézinho com cantoria e vejam só, com Bruno Oliveira, vindo de São Jorge, que vai subir ao palco a 8 de agosto de 2024, com os melhores locais, passando pelo cortejo etnográfico do bodo de leite a 10 de Agosto pelas 5:00 da tarde. E temos ainda a procissão de coroação pelas 10:00 de 11 de agosto concluindo com as Sopas do Espírito Santo que completam as festas da Terceira



ra Pessoa da Santíssima Trindade no Clube Cultural Português Recreativo do Warren.

Esta organização celebra os seus 50 anos com banquete na sede da organização.

No prosseguimento da imortalização das iniciativas que traduzem os pilares da nossa comunidade, registamos os 50 Menos 1 anos que dão vida ao Clube Recreativo Cultural Português do Warren que dá por data da fundação o ano de 1974. A sua fundação aconteceu no 175 Water Street, Warren, RI. Daqui deu um salto e dividiu as instalações com o Portuguese American Club na Arlington Avenue.

Mas como as condições não

fossem as desejadas, após 6 meses, mudou-se para a Metacom Ave. Transferiu-se para a Wood St, mantendo-se sempre na vila do Warren. Estas instalações foram destruídas por um incêndio. Em 1979 regista-se a compra da atual sede, em 132 Child Street, Warren. E com o futebol em grande atividade. O carnaval com as suas danças características num fim de semana a movimentar centenas de pessoas, festas do Espírito Santo, com arraiais, missa e procissão de coroação. Uma presença habitual e grandiosa nas Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, banquetes de aniversário, jantares de confraternização.

Irmandades UNIDAS do Espírito Santo e Santíssima Trindade da igreja de Santa Isabel em Bristol

A centenária igreja de Santa Isabel em Bristol, RI inexplicavelmente tinha a Irmandade do Espírito Santo e a Irmandade da Santíssima Trindade. Duas Irmandades onde a Terceira Pessoa da Santíssima Trindade é única espelhada na união dos irmãos.

O bom senso prevaleceu e na procissão das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra no ano de 2018 podia ler-se na banner Irmandade Unida. Quem nos confirmou estes dados foi Conceição Costa, paroquiana ativa, quer junto da igreja de Santa Isabel, quer junto da Irmandade Unida.

Foi em 1980 que os raios do Espírito Santo desceram sobre os devotos irmãos e formou-se a Irmandade do Espírito Santo. Os irmãos, na ordem dos 500, são na maioria oriundos de São Miguel. Durante o ano realizam-se festas, com leilões para angariação de fundos, utilizando o salão da igreja. A festa realiza-se ritualmente por referência à ilha de São Miguel. Contudo pode ser efetuada de acordo com a ilha do mordomo.

O mordomo é escolhido de acordo com o interesse demonstrado para essa posição, no caso de mais do que um candidato procede-se a um sorteio. A irmandade tem o apoio de mais de 30 ajudantes. E tem 4 coroas. Três foram oferecidas. Todas as domingos e o mordomo têm uma rainha cada. Há uma capa pertencente à Irmandade que é levada pela rainha do mordomo.

Os responsáveis pelas domingos organizam jantares em sua casa ou no salão paroquial, conforme o número de convidados. A refeição consta geralmente de sopas e carne. O simbolismo da coroa: uma das coroas permanece em casa do mordomo, ao longo do ano, outra fica em casa da primeira domingo e vai rodando pela casa das restantes. Na semana do mordomo todas as coroas se encontram em casa em sua casa.

Pensões: há 500 pensões pequenas e 300 pensões grandes. As pensões grandes destinam-se a quem der ofertas mais significativas. Gado para arrematação ou carne para as sopas. Pensão pequena: 30 dólares (5 libras de carne, 1 bolo de massa 1 litro de vinho. Pensão grande: 10 libras de carne, 1 bolo de massa sovada, 1 argola, 5 litros de vinho). Estas pensões são entregues de porta a porta.

Cerimonial anterior à festa: incluem a reza do terço em casa dos responsáveis pelas domingos. Ceia dos Criadores animada pela folia com música e cantoria. O mordomo oferece a folia e a comida. O mordomo também organiza um jantar no fim de semana antes da festa. Cortejo etnográfico do bodo de leite: no sábado realiza-se um cortejo etnográfico do Bodo de Leite. Desfilam os elementos da mormomia, Irmandade do Espírito Santo de Warren, RI e carros de bois.

Procissão de coroação: A procissão de coroação no dia da festa incluiu, as bandeiras. Autoridades políticas locais e muitas vezes estaduais. Irmandades vizinhas, irmandades do Espírito Santo da igreja de São Tomás de Warren, Irmandade do Espírito Santo do Warren Club, Warren RI. As sopas são confeccionadas à moda da ilha de São Miguel.

18, 19, 24, 25 e 26 de Maio

Festas do Espírito Santo Irmandade Unida do Espírito Santo de Bristol Igreja de Santa Isabel

SÁBADO 18 DE MAIO

7:00 arrematações

DOMINGO 19 DE MAIO

12:00 Missa do Mordomo na igreja de Santa Isabel em Bristol

SEXTA-FEIRA 24 DE MAIO

7:00 abertura dos festejos.

Atuação de Marc Dennis

SÁBADO 25 DE MAIO

5:00 cortejo etnográfico do Bodo de Leite. Começa no Guiteras School, High Street, Franklin St. Wood Street e termina na igreja de Santa Isabel.

Arraial com **Arlindo Andrade**.

arrematações. Comes e bebes até às 8:00 da noite.

DOMINGO, 26 DE MAIO

9:00 a procissão sai da Gil's TV, Bayview Av, Wood St para a igreja de Santa Isabel.

10:30 Missa solene de coroação.



Depois da missa serão servidas as tradicionais sopas do Espírito Santo.

Musica pelo D.J. Underground com vários artistas. Arrematações.

Pelas 9:00 Serão sorteadas as domingos e os mordomos para 2025.

Os Mordomos Carlos e Sónia Medeiros e respetiva comissão convidam a comunidade para os festejos.

XII Edição dos International Portuguese Music Awards

Folclore ocupou lugar de destaque em mais uma bem sucedida edição

• “Maria Joana”, de Nuno Ribeiro, encerrou em apoteose a noite onde brilharam ainda os veteranos GNR, Anjos, Bárbara Bandeira, Ricardo Ribeiro e Joey Medeiros

• **Reportagem: Francisco Resendes • Fotos: IPMA/Djocy Ramos**

O folclore esteve em destaque na 12ª edição dos International Portuguese Music Awards na noite do passado sábado no Providence Performing Arts Center, no coração da capital de Rhode Island.

Dan McKee, governador de Rhode Island, subiu ao palco para atribuir um certificado de reconhecimento especial aos organizadores David Saraiva e Zack Xavier.

O espetáculo abriu com o desfile de um rancho folclórico constituído por elementos que compõem diversos agrupamentos do género da região, perante os vivos aplausos das cerca de duas mil pessoas que acorreram ao espetáculo e que não se cansaram de aplaudir os artistas que atuaram e os premiados numa noite inesquecível, mercê de uma equipa de produção altamente competente, unida em redor do mesmo objetivo: dignificar a comunidade portuguesa e lusodescendente para bem da nossa música e cultura. David Saraiva, Zack Xavier e Manuel Costa, os organizadores,



Na foto acima, o momento de apoteose no encerramento de mais uma edição dos IPMA no passado sábado no Providence Performing Arts Center. Na foto à esquerda, Rui Reininho, dos GNR.



Ricardo Farias e Daniela Ruah apresentaram a edição de 2024 dos IPMA em Providence.



Bárbara Bandeira cantando o sucesso “Onde Vais”.

apostam na qualidade e quando assim acontece vale a pena. E vale a pena, como tem acontecido em edições anteriores, com o apoio do público a contribuir para uma das mais belas iniciativas comunitárias surgidas nos últimos tempos, com apoio imprescindível do tecido empresarial e da comunicação social da região, nomeadamente este semanário.

O rancho folclórico regressou ao palco no último tema da noite, com exibi-

(Continua na página seguinte)



O rancho folclórico que abriu em grande mais uma edição dos International Portuguese Music Awards no passado sábado em Providence.

Xquisite

LANDSCAPING INC.

Xquisite Landscaping em Stoughton, MA

Precisamos de trabalhadores com pelo menos 5 anos de experiência em instalação de “landscaping” comercial.

Várias posições disponíveis com benefícios e oportunidades para a “União”

Saudamos toda a equipa do IPMA pelo sucesso da edição de 2024!

- Vagas para “foreman” (mestres), operários, especialistas em irrigação, pedreiros e mais...
- Vagas na divisão de manutenção de “landscaping” comercial para empregados com pelo menos 3 anos de experiência

Para mais informações ligar para:

1-781-318-7070

Ou enviar currículo para

info@xquisitelandscaping.com

Fax: 1-781-297-7818

ou visite o nosso local:

1800 Washington Street, Stoughton, MA

International Portuguese Music Awards 2024: mais uma edição de êxito

(Continuação da página anterior)

ção ao som e ritmo do grande sucesso da música portuguesa “Maria Joana” interpretado por Nuno Ribeiro, um dos mais talentosos artistas lusos da atualidade.

Daniela Ruah, atriz portuguesa natural de Boston, estrela de NCIS Los Angeles, e Ricardo Farias, apresentador do programa “De Cá P’ra Lá”, da RTP-Açores apresentaram o espetáculo, como tem acontecido nas mais recentes edições do certame e até demonstraram os seus inegáveis talentos de ator e atriz (pois claro) através de um pequeno e excelente “sketch” que levou o público ao rubro.

O espetáculo foi sendo intercalado com atuação dos artistas convidados e apresentação dos nomeados e consequente divulgação dos vencedores, que foram anunciados por entidades convidadas e teve um intervalo de 15 minutos.

Joey Medeiros, artista lusodescendente da Cali-



Nuno Ribeiro trouxe a sua “Maria Joana”, o grande sucesso deste artista natural do Porto que encerrou o espetáculo dos IPMA 2024.



Joey Medeiros num momento da sua atuação.

fórnia, foi o primeiro a pisar o palco acompanhado por essa excelente banda da casa, seguindo-se atuações de Ricardo Ribeiro (dois fados), Anjos (dois temas), GNR (logo após o intervalo, com três temas, Sangue Oculto, Efetivamente e o grande sucesso Dunas), Barbara Bandeira (dois temas, um dos quais “Onde Vais”, que demonstra toda a sua categoria de grande intérprete), e a fechar, Nuno Ribeiro, que para além de um tema do mais recente disco não podia deixar em casa a “Maria Joana”, tema que encerrou a noite com o público de pé a aplaudir e a participar em coro.

De referir ainda as atuações de Alison da Silva (EUA) e de Sofia Câmara (Canadá) na categoria de novos talentos. O júri, secretamente selecionado e constituído por três indivíduos, atribuiu a vitória a Alison da Silva, jovem fadista com raízes na ilha Terceira e natural de Lowell, MA.

Entre os apresentadores dos prémios, destacamos o basquetebolista português dos Boston Celtics, Nemias Queta (em video), a apresentadora do programa televisivo “Good Morning America”, Diane Macedo, lusodescendente de New York descendente de transmontanos e a influenciadora digital Brittany Tavares.

Mais uma edição de sucesso e no final deste ano aceitam-se candidaturas para as nomeações nas várias categorias para o espetáculo de 2025.

Para mais informações e ouvir as canções nomeadas visitar o site www.ipma-wards.com

(Continua na página seguinte)

Os vencedores de 2024

Videoclipe do Ano

“We’ll Be Fine” - The Manic Boys And Girls Club, Realizador: Ernie Vasquez (Canada)

Instrumental

“Folia” - Pedro H. da Silva, Lucía Caruso, Academy of St. Martin in the Fields (EUA)

World Music

“Caxon Ka Tem Cofre (ft. Charly Duri)” - Assol Garcia (EUA)

Tradicional

“Maria Faia (Ao Vivo)” - Filipa Biscaia (Portugal)

Fado

“A Ver as Vistas” - Ana Margarida Prado (Portugal)

Rap/Hip-Hop/Dança

“Vem Comigo” - Hipots (Portugal)

Rock

“A Love Revolution” - Blues Emergency (Canada)

Pop

“Rock Paper Scissors” - CMAGIC5 (Canada)

Música Popular

“Nasci Maria” - Cláudia Pascoal (Portugal)

Canção do Ano

“Need to Say” - Noa Rangel, escrito por Noa Rangel, Christina Chirumbolo (Portugal)

Prémio People’s Choice

“Malhão Português” - 4MENS (Portugal)

Novo Talento

Alison DaSilva (EUA)

O vencedor do Prémio Novo Talento recebeu também um prémio em dinheiro de 2000 dólares, cortesia da MDC Music em Toronto.



Os irmãos Nelson e Sérgio Rosado, a dupla que constitui os Anjos.



O conceituado fadista Ricardo Ribeiro, uma das atuações mais aplaudidas da noite no passado sábado no Providence Performing Arts Center.

PRECISION Window & Kitchen

1111 Acushnet Ave., New Bedford, MA

Tel. 508-990-3576

35 anos a servir a comunidade

Servindo o SouthCoast, Cape e Ilhas desde 1989!



- Telhados/“Roofs”
- Revestimento a vinyl
- Remodelações em quartos de banho

A satisfação do cliente é a nossa prioridade

Somos a maior firma no negócio de janelas e uma das maiores em cozinhas no SouthCoast!

Parabéns aos organizadores do IPMA por mais uma edição de sucesso!

- Estimativas grátis -

Negociamos com as mais famosas marcas e produtos do mercado em janelas, portas e cozinhas!



RESIDENCIAL & COMERCIAL

O proprietário José D Pereira e seus filhos Ryan e Nick agradecem aos clientes pelo patrocínio ao longo de 35 anos!

www.precisionwindowandkitchen.com

INTERNATIONAL PORTUGUESE MUSIC AWARDS 2024

“A equipa que organiza este espetáculo tem efetuado um trabalho notável a todos os níveis”

- Atriz Daniela Ruah ao Portuguese Times

Daniela Ruah, momentos antes da apresentar o espetáculo juntamente com Ricaro Farias, falou ao PT:

“Tenho de reconhecer que a equipa que organiza este espetáculo tem feito um trabalho notável a todos os níveis tratando-se de um projeto de grande dimensão que exige paixão, dedicação, muito trabalho árduo e estão todos de parabéns até porque tudo isto se traduz num forte sentido de comunidade e união e manter as nossas gerações mais novas ligadas à nossa cultura”, afirmou a atriz portuguesa, que reside na Califórnia e que considerou frutífera esta ligação com a comunidade portuguesa da Nova Inglaterra, ela que se desloca frequentemente a Portugal.

“Tenho uma ligação muito forte e afetiva com Portugal e todos os anos passo um mês de verão lá com familiares e amigos e aconteceu agora recentemente por altura da Páscoa”.

Atualmente envolvida na produção de um filme, já com todo o guião preparado, Daniela considera que será exibido em altura mais favorável, uma vez que os tempos atuais ainda são propícios à concretização plena do seu projeto.

Ricardo Farias, o apresentador dos IPMA, sublinhou o espírito de equipa e união em torno de um projeto que dignifica a comunidade lusófona.

“É um orgulho enorme fazer parte desta equipa fortíssima, com todos a trabalhar da mesma forma para uma causa nobre, que é a divulgação e promoção da nossa cultura e tem sido assim ao longo dos anos”, realçou Farias, que teve palavras de carinho e admiração para a sua parceira de apresentação, a atriz Daniela Ruah.

“Já trabalhamos juntos há três anos e desde o início temos mantido uma relação próxima, e até parece que somos amigos de infância e isto deve-se também à sua excelente personalidade, afetiva e de simpatia extrema e a partir daqui combinamos os nossos talentos no sentido de apresentar qualidade e até de introduzir o elemento novidade, que é muito importante para o público”, referiu Ricardo Farias.

Cremilda Medina, artista cabo-verdiana, que



Os apresentadores Ricardo Farias e Daniela Ruah ladeiam os organizadores dos International Portuguese Music Awards, Zack Xavier e David Saraiva.

nasceu e cresceu na cidade do Mindelo, na ilha de São Vicente, tendo começado a cantar aos nove anos de idade, e com uma carreira já repleta de sucessos, venceu prémios em duas edições anteriores dos IPMA, assumiu a sua responsabilidade em levar longe a cultura da sua terra de origem.

“É para mim uma enorme felicidade representar Cabo Verde, a nossa música, em especial a morna, património imaterial cultural do mundo”, referiu Cremilda, que tem atuado mais frequentemente em Portugal e na Europa e com novos projetos a caminho.

“Tenho novos trabalhos a caminho e ainda este ano teremos novidade”, disse Cremilda, que assumiu ser muito especial atuar em Cabo Verde.

Nuno Ribeiro, o artista natural do Porto, 26 anos de idade, que atuou pela primeira vez nos EUA, tendo encerrado em apoteose o espetáculo dos IPMA 2024, cantando o seu sucesso “Maria Joana”, manifestou-se satisfeito por fazer parte deste projeto que considera de grande importância para a música e cultura portuguesa.

“Fico muito grato, porque é a primeira vez que atuo nos EUA e principalmente nesta missão de

dignificar a nossa música e o facto de estar aqui hoje significa que as pessoas ouvem e apreciam a minha música e isso é muito gratificante para mim”, afirmou Nuno, que recordou o início da sua ainda curta carreira:

“Esta vontade começa através do meu pai, ele que tocava guitarra e piano e fui-me envolvendo nesse ambiente e aos 16 anos participei no Voice Portugal e a partir daí comecei a compor as minhas músicas e criar música é para mim uma paixão”, sublinhou o jovem artista, que já tem atuado de norte a sul do país incluindo Madeira e Açores.

“Ainda o ano passado atuei nas festas sanjoaninas em Angra, ilha Terceira e na Vila do Nordeste, em São Miguel, perante milhares de pessoas e isso deixa-me muito feliz e devo dizer que para este ano já tenho mais de 50 concertos, pelo que há que trabalhar cada vez mais para apresentar qualidade ao nosso público, que merece tudo de bom”, sublinhou Nuno Ribeiro, que está a preparar novo álbum a ser lançado no final deste ano.

Nelson e Sérgio Rosado, o duo que constitui **Os Anjos**, manifestaram o seu contentamento em regressar aos EUA, eles que



Assol Garcia, artista cabo-verdiana, venceu na categoria de “World Music”.



A lusodescendente Diane Macedo, apresentadora do “Good Morning America” da cadeia televisiva ABC. É natural de Mineola, NY, filha de pais transmontanos e falou em português.

tinham atuado pela Nova Inglaterra há cerca de vinte anos, onde criámos muitas amizades e onde temos muitos familiares.

“É sem dúvida um enorme orgulho poder regressar a esta região, que nos tem acolhido sempre muito bem e agora poder atuar num espetáculo com esta dimensão e grande qualidade dá-nos prazer e muita felicidade”, referiu Nelson, para o irmão Sérgio adiantar sobre projetos em andamento: “Estamos neste momento a celebrar 25 anos de carreira com o surgimento de novas canções e atuações por todo o país”.

Os irmãos tiveram ainda palavras elogiosas para com a organização deste espetáculo e deste projeto que se chama International Portuguese Music Awards.

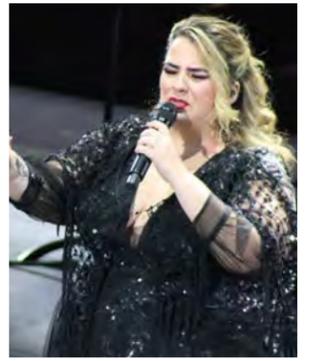
GNR, grupo do Porto, com mais de quatro décadas de carreira, tendo em Rui Reininho o seu vocalista, que falou também ao PT:

“É um luxo encontrar aqui portugalidade na sua excelência, na sua simpatia e no seu dinamismo e foi isso que constatámos

desde que chegámos e até mesmo nos ensaios e ver aqui portugueses de todas as localidades”, disse Rui Reininho, que realçou: “A música é um elemento de união e de sentido comunitário e este projeto dos IPMA tem contribuído largamente para isso e claro, também para uma maior visibilidade da nossa música e da nossa cultura”.

Barbara Bandeira, atualmente considerada uma das mais populares e categorizadas artistas da música pop em Portugal, manifestou ao PT o seu contentamento por poder atuar nos IPMA.

“Confesso que já tinha ouvido falar deste projeto e estar aqui pela primeira vez dá-me grande felicidade e poder encontrar aqui uma comunidade portuguesa muito ativa e participativa é admirável e eu sinto a responsabilidade de levar um pouco da nossa música e cultura portuguesas



Alison da Silva conquistou o prémio de Novos Talentos.



Cremilda Medina, artista caboverdiana.



Ronda da Madrugada, da ilha de Santa Maria, marcou presença na 12ª edição dos IPMA.

às nossas comunidades”, afirmou a autora do grande sucesso em dueto com Carminho, “Onde Vais”.

“Estes últimos três anos têm sido muito bons para a minha carreira e neste ano eu e a minha equipa estamos agora focados no plano internacional, colaborando com artistas internacionais e até ao final do ano temos um projeto internacional também e outras surpresas que irão acontecer em breve, pois sempre pensei para além de Portugal em busca de novas fronteiras”, confidenciou ao PT.

Joey Medeiros, vindo da Califórnia, representou a comunidade portuguesa atuando na edição deste ano dos IPMA.

“Já me sinto como em casa atuar aqui em Providence, pois considero a Nova Inglaterra a minha segunda casa e até costumo dizer: durante ao ano tenho a Califórnia e no verão aqui na Costa Leste dos EUA atuando para a

comunidade portuguesa, o que me dá muito prazer”, disse Joey Medeiros, jovem artista com vários discos gravados e inúmeras digressões pelos núcleos de imigrantes portugueses na América do Norte.

Sobre os seus espetáculos e repertório, afirma:

“Os meus espetáculos são preenchidos com quase todos os meus temas originais e alguns clássicos da música portuguesa e quase sempre também acompanhado com banda”.

Ricardo Ribeiro, um dos mais conceituados fadistas portugueses, elogiou o projeto IPMA:

“Estou verdadeiramente encantado com o que vim encontrar aqui, um projeto digno e que valoriza a nossa música e a nossa cultura e por isso regresso a Portugal com o coração cheio de uma equipa unida e que se esforça em proporcionar a este maravilhoso público um espetáculo de alta qualidade. Um grande abraço a todos”.

Lusodescendente premiado por Academia de Medicina da Venezuela

A Academia Nacional de Medicina da Venezuela (AMV) vai distinguir o médico lusodescendente Adérito de Sousa pela publicação de obra “Transformação histórica da medicina venezuelana na transição para o século XX” com o “Prémio Dr. José Maria Vargas”.

Adérito de Sousa, 66 anos, é cirurgião otorrinolaringologista com estudos concluídos na Venezuela e nos Estados Unidos, além de professor na Faculdade de Medicina da Universidade Central da Venezuela, tendo sido docente também na Colômbia e no Uruguai. Foi o primeiro médico lusovenezuelano a ser admitido como membro da AMV, com o número 42. Filho de emigrantes do Porto, foi distinguido, em 2003, pelo Baptist Hospital, em Miami, EUA, pelo trabalho desenvolvido na Venezuela na área da endoscopia. Promotor da criação da Associação de Médicos Lusovenezuelanos (Asomeluve), Adérito de Sousa publicou vários estudos científicos e é autor de um livro sobre cirurgia endoscópica dos seios perinasais e base do crânio. Em fevereiro de 2018, foi distinguido pelo Governo português com a Condecoração Comendador da Ordem do Mérito, durante uma recepção na residência oficial do embaixador de Portugal, em Caracas. A condecoração pretendia distinguir atos ou serviços meritórios praticados em funções públicas ou privadas a favor da coletividade.

O prémio “Dr. José Maria Vargas” foi criado em 1902 pelo Colégio de Médicos da Venezuela, precursor da Academia Nacional de Medicina, fundada em 1904, em honra da memória do fundador da medicina científica venezuelana.

Korean Air lança voos diretos entre Seul e Lisboa a partir de 11 de setembro

A companhia aérea de bandeira sul-coreana Korean Air anunciou o lançamento de voos ‘charter’ diretos entre a capital da Coreia do Sul, Seul, e Lisboa a partir de 11 de setembro.

Num comunicado, a Korean Air disse que irá usar aviões Boeing 787-9, com capacidade para 290 passageiros, para operar três voos semanais entre o aeroporto de Seul Incheon e Lisboa, às quartas-feiras, sextas-feiras e domingos.

A companhia aérea disse que os voos irão decorrer durante quase dois meses, pelo menos até 25 de outubro, mas admitiu que “também tem planos para prolongar a operação desta rota durante a época de inverno”.

De acordo com a Associação Internacional de Transporte Aéreo, a época de inverno para a aviação civil aranca em 27 de outubro e decorre até 30 de março de 2025.

A Korean Air sublinhou que a nova ligação a partir de Incheon irá oferecer “os únicos voos diretos entre Lisboa e o Nordeste da Ásia”, região que inclui o Japão, a Mongólia e o extremo oriente da Rússia.

“Os novos voos diretos irão facilitar a deslocação, tornando mais acessíveis as viagens para Lisboa e cidades vizinhas”, disse a companhia aérea, que deu como exemplo o Porto.

Esta ligação poderá também ser usada para passageiros que queiram voar entre Macau e Lisboa, disse hoje num comunicado a empresa gestora do aeroporto da região administrativa especial chinesa.

A CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau recordou que a Korean Air já tinha anunciado, no final de abril, o regresso dos voos diretos diários entre Seul e o território, a partir de 01 de julho, após um interregno de quatro anos devido à pandemia de covid-19.

“Isto significa que os passageiros podem viajar diretamente de Macau para Portugal via Seul com a Korean Air, servindo como ponte entre os dois destinos e trazendo conveniência para o turismo, cultura e economia”, sublinhou a CAM.

Em junho, a diretora dos Serviços de Turismo de Macau, Maria Helena de Senna Fernandes, descreveu o lançamento de voos diretos para Portugal como “um sonho”, mas lembrou também ser possível trabalhar com os aeroportos vizinhos de Hong Kong, Guangzhou e Shenzhen.

A última estimativa dada à Lusa pelo Consulado-geral de Portugal em Macau apontava para mais de 100 mil portadores de passaporte português entre os residentes nas duas regiões administrativas especiais chinesas de Macau e Hong Kong.

05 de maio/Dia Internacional da Língua Portuguesa África será a região onde mais se vai falar português

O fundador do Observatório de Língua Portuguesa, Francisco Ramos, declarou à Lusa que considera que o português será mais falado em África do que no Brasil, futuramente, porque o continente africano é demograficamente mais jovem e está em expansão.

Para Francisco Ramos, o português é uma língua estratégica de comunicação internacional e classifica-a como sendo a quarta língua estratégica mais utilizada - atrás do inglês, mandarim e espanhol - muito graças ao Brasil e a África, cujo crescimento se vai acentuar nos próximos anos.

“O futuro está nas pessoas, nos jovens, por isso está em África, que tem uma população jovem e em crescimento demográfico. Assim, em 2100, como Angola e Moçambique acompanham estes fenómenos, vão impulsionar o número de falantes de língua portuguesa, sendo que essa já é a mais falada no hemisfério sul”, disse o fundador do Observatório da Língua Portuguesa (OLP).

De acordo com Francisco Ramos, ter vários modos de se falar a língua é uma vantagem, mas o sistema educativo deve ser reforçado nestes países, “cujo crescimento é muito grande”, pois “é com a educação formal de cada país que se pode impor uma correção linguística, que é fundamental”.

Todavia, referiu que como segunda língua o português não tem uma grande expressão e que só “as línguas maternas são produtoras de cultura”.

O OLP, fundado em 2008, é uma associação “com grande espírito de missão para promover o uso, o estatuto e a imagem da língua portuguesa como língua de comunicação internacional”, contextualizou Francisco Ramos.

“Nós, de uma maneira simples, pretendemos fazer ‘lobbying’ [influenciar]. Nós não somos especialistas, nós

socorremo-nos de especialistas, procurando o que há de melhor, e, para isso, temos acordos com a agência Lusa, que é fundamental para uma boa informação sobre a língua portuguesa, e com grandes empresas, nomeadamente a Priberam”, disse.

Além das parcerias com empresas, conta também com a ajuda de “comentadores residentes”, como o escritor e professor na área dos Estudos Portugueses Onésimo Teotónio Almeida e o professor Marco Neves, perito na promoção e divulgação de curiosidades da língua nas redes sociais, e com especialistas que trabalham para a correção e o uso correto da língua portuguesa.

O Dia Mundial da Língua Portuguesa assinala-se em 05 de maio e o OLP integra “sempre propostas, projetos e atividades da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), que é fundamental” para a disseminação da língua.

O Dia Internacional da Língua Portuguesa foi proclamado pela 40.ª Conferência Geral da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura (UNESCO), em novembro de 2019, e comemora-se este ano pela quinta vez.

O português é a quarta língua mais falada no mundo, por mais de 260 milhões de pessoas nos cinco continentes. Em 2050, os falantes da língua portuguesa serão quase 400 milhões e em 2100 serão mais de 500 milhões, segundo estimativas das Nações Unidas.

O Camões, Instituto da Cooperação e da Língua Portuguesa tem a responsabilidade de gerir o ensino do português em 76 países e de apoiar o funcionamento de 64 cátedras, 54 leitorados, 19 centros culturais e ainda oito centros de língua portuguesa em todo o mundo.

Presidente da República condena “ataques racistas” contra imigrantes no Porto

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, condenou, sábado, os “ataques racistas” contra imigrantes que ocorreram esta noite no Porto, e salientou que a violência racial e a xenofobia não têm lugar na sociedade portuguesa.

Numa nota publicada no ‘site’ da Presidência, é referido que Marcelo Rebelo de Sousa condena os “ataques racistas” que ocorreram no Porto.

“Ao tomar conhecimento dos ataques racistas perpetrados durante a última noite no Porto, o Presidente da República sublinha a veemente condenação da violência racial e da xenofobia, práticas sem lugar na sociedade portuguesa”, refere a nota.

O chefe de Estado exprimiu solidariedade às vítimas dos ataques e agradeceu “às forças de segurança a rápida intervenção”.

O Presidente da República transmitiu ainda um “voto de confiança na defesa do Estado de Direito e dos Direitos Humanos, certo que [as forças de segurança] se manterão atentas ao seu respeito”.

Seis homens foram identificados e um foi detido, pela posse de arma ilegal, na sequência de agressões a imigrantes, no Porto, segundo o porta-voz da PSP, Sérgio Soares, que atualizou a informação dizendo que o juiz determinou a prisão preventiva do detido.

Na madrugada de sexta-feira no Porto, a PSP foi alertada cerca da 01:00 para uma agressão no Campo 24 de agosto, a dois imigrantes, por um grupo de quatro ou cinco homens que fugiu antes da chegada dos agentes da Polícia, referiu o porta-voz, indicando que os dois agredidos foram assistidos no Hospital São João.

Cerca de 10 minutos mais tarde, na Rua do Bonfim, 10 imigrantes foram atacados, na habitação onde estavam, por um grupo de 10 homens, munidos com paus e, a PSP ainda não conseguiu confirmar, por uma arma de fogo, referiu a mesma fonte.

Ainda segundo o responsável da PSP, cerca das 03:00, na Rua Fernandes Tomás, outro imigrante foi também agredido, por outros suspeitos, sendo que um deles usava uma arma de fogo.

Nesta altura, com o contingente de polícias reforçado foi possível interceder um dos suspeitos de agressão na Rua Santo Ildelfonso, na posse de um bastão extensível, relatou.

Cerca das 05:00, foi intercedida a viatura usada no ataque da 01:00, com cinco suspeitos no interior e que foram todos identificados, acrescentou.

Dada a suspeita de existência de crime de ódio, o assunto transitou para a Polícia Judiciária, concluiu.

Angola, Cabo Verde, Guiné-Bissau e Portugal descerraram placa no Campo do Tarrafal

Os presidentes de Portugal, Cabo Verde e Guiné-Bissau e o ministro da Defesa de Angola descerraram, dia 01, uma placa que assinala os 50 anos da Libertação do Campo do Tarrafal.

O momento marcou o arranque das cerimónias centrais que decorreram na ilha de Santiago, Cabo Verde, e que unem quatro países oprimidos pela violência da ditadura colonial portuguesa.

Seguiu-se uma sessão especial com os chefes de Estado e uma conferência sobre o campo de concentração pelo historiador Victor Barros.

Luís Fonseca, antigo embaixador cabo-verdiano, secretário executivo da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP) entre 2004 e 2008, usou da palavra como porta-voz dos presos políticos.

Os presidentes realizaram, ainda, uma visita guiada ao

campo e as comemorações do dia terminaram com um concerto com Mário Lúcio (Cabo Verde), Teresa Salgueiro (Portugal), Paulo Flores (Angola) e Karyna Gomes (Guiné Bissau).

Um total de 36 pessoas morreu no campo, a maioria, 32 mortos, de nacionalidade portuguesa, que contestava o regime fascista. Foram presos na primeira fase do campo, entre 1936 e 1956.

A carcere reabriu em 1962 com o nome de Campo de Trabalho de Chão Bom, destinado a encarcerar anticolonialistas de Angola, Guiné-Bissau e Cabo Verde – altura em que morreram dois angolanos e dois guineenses.

A libertação de quem se opunha ao Estado Novo aconteceu poucos dias depois de o regime fascista ter sido derrubado com a revolução do 25 de Abril de 1974 em Portugal.

Incêndio no Hospital Divino Espírito Santo em Ponta Delgada

O Hospital de Ponta Delgada, ilha de São Miguel, afetado por um incêndio no sábado, já foi alvo de duas visitas, mas ainda não há previsão para retomar o normal funcionamento na maior unidade de saúde açoriana.

O Hospital Divino Espírito Santo (HDES) foi atingido no sábado por um incêndio que obrigou à transferência de todos os doentes internados, com o encerramento do Serviço de Urgência, Bloco de Partos e Bloco Operatório.

O incêndio no bloco operatório no Hospital de Ponta Delgada terá começado no quadro elétrico da unidade hospitalar.

Mónica Seidi, secretária regional da Saúde, indicou à Lusa que na altura do incêndio “estavam 333 doentes no Hospital” e “como o incêndio não se alastrou para as outras áreas foi possível dar 23 altas” e proceder “à transferência de 240 doentes”.

Os doentes críticos e graves foram transferidos para o hospital da CUF, na cidade de Lagoa, e os restantes para centros de saúde. Além disso, foram transferidos para o Hospital da Horta, na ilha do Faial, 30 utentes que fazem hemodiálise e 26 utentes para o Hospital do Santo Espírito, na ilha Terceira.

No domingo, 62 pessoas que fazem hemodiálise, duas grávidas e um doente em cuidados intensivos foram transferidas para a Madeira.

O Governo dos Açores declarou, no domingo, a situação de calamidade pública devido ao incêndio no Hospital de Ponta Delgada.

República vai apoiar reconstrução

Entretanto, o Governo da República vai apoiar a reconstrução do Hospital de Ponta Delgada, anunciou a ministra da Saúde, Ana Paula Martins, após uma visita àquele espaço. “Estamos aqui porque somos Portugal. E os portugueses que vivem na Região Autónoma dos Açores têm que ter respostas. Não ter essas respostas. E o Serviço Nacional de Saúde, do qual o Serviço Regional de Saúde faz parte, tem que olhar agora para esse momento, que nenhum de nós esperava, como um momento de planejar o futuro”, disse a governante aos jornalistas.

Aos jornalistas, a governante sublinhou que a reconstrução do Hospital do Divino Espírito Santo (HDES), que ainda não tem previsão para retomar o seu normal funcionamento, deve ser pensada na perspetiva de um investimento que torne a infraestrutura numa unidade “diferenciada”, com uma resposta “digital” e “transformacional”.

Governo dos Açores cancela concurso de privatização da Azores Airlines e vai lançar um novo

O Governo dos Açores cancelou o concurso de privatização da companhia aérea Azores Airlines e vai lançar um novo, alegando que a companhia estava avaliada em seis milhões de euros no início do processo e vale agora 20 milhões.

No início de abril, o júri do concurso público da privatização da Azores Airlines entregou o relatório final e manteve a decisão de aceitar apenas um concorrente, mas admitiu reservas quanto à capacidade do consórcio Newtour/MS Aviation em assegurar a viabilidade da companhia. Também o conselho de administração do grupo SATA, liderado por Teresa Gonçalves, que entretanto se demitiu, manifestou “reservas sobre o consórcio New-Tour MS Aviation e sobre as limitações do concorrente” no parecer enviado ao Governo Regional.

Milhares de madeirenses e turistas assistem ao cortejo da Festa da Flor

Milhares de turistas e residentes deslocaram-se, domingo, à marginal do Funchal para assistir ao cortejo alegórico da Festa da Flor da Madeira, o principal momento do certame, no qual participam 1.800 figurantes distribuídos por 14 grupos.

O desfile percorreu as avenidas marginais da capital madeirense, acompanhado de música, animação e muitas flores.

A edição deste ano da Festa da Flor, sob o tema “Madeira – uma flor no Atlântico”, arrancou na quinta-feira com um programa que se estende até 26 de maio, num investimento de 950 mil euros.

Estão envolvidas 3.600 pessoas no evento, um dos maiores cartazes culturais e turísticos da região, marcado por diversas iniciativas.

A fé “alivia o peso” do andor do Santo Cristo na procissão de domingo em Ponta Delgada

Mais de 60 homens asseguram o andor com a imagem do Santo Cristo na procissão que percorreu Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, num longo percurso cuja “fé alivia o peso” de cerca de 400 quilos da estrutura ornamentada.

“Ao carregar o andor estamos a carregar com a nossa vida, a fazer uma retrospectiva com uma esperança presente e futura e até de agradecimento”, descreveu à reportagem da agência Lusa Emanuel Cordeiro, 63 anos, natural e residente em Ponta Delgada.

Emanuel Cordeiro pertence à Irmandade do Santo Cristo, responsável pela organização das festas, que estão a decorrer naquela cidade micaelense.

Tinha 23 anos quando transportou pela primeira vez o andor com a imagem do Santo Cristo, um ritual que este ano volta a cumprir.

À Lusa Emanuel Cordeiro diz que “é uma sensação” que “só quem a vive é que sente”.

Esse cortejo realiza-se nos Açores desde 1700 e constitui o ponto alto dos festejos do Santo Cristo.

Nessa procissão, que percorreu domingo à tarde, durante várias horas, as ruas da cidade de Ponta Delgada, a imagem é transportada sobre os ombros por elementos da Irmandade do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Emanuel Cordeiro pertence à Irmandade desde novo, uma “herança” na família, pois o pai já integrava a associação de fiéis, com sede no Convento da Esperança, em Ponta Delgada, assim como o avô.

Admite que o peso da imagem no andor “é muito significativo” e que se torna “mais difícil” ao longo das várias horas do percurso do cortejo, mas garante que “até parece ser leve”. “Levamos com carinho e transportamos com força”, sublinhou, garantindo que a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres “tem um poder perante um açoriano em qualquer parte do mundo”. E, acrescenta, “para algumas pessoas poderá ser mais uma imagem, mas para nós é diferente”.

Neste longo percurso, é preciso “acertar passos” para que a imagem do Santo Cristo seja transportada com “o máximo cuidado e carinho”. “Basta chover ou vento que a imagem fica pesadíssima”, conta Emanuel Cordeiro, manifestando ter “um grande orgulho” em ajudar a transportar o andor com a imagem do Santo Cristo, busto



Procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres que percorreu as ruas de Ponta Delgada, ilha de São Miguel no passado domingo. Vendo-se, ainda, na foto, o bispo da Diocese de Angra, Armando Esteves Domingues e o bispo de Stockton, na Califórnia, Myron Cotta, filho de pais açorianos, mas nascido nos Estados Unidos, e que presidiu este ano às festividades religiosas.

Foto: Eduardo Costa/Lusa

com “centenas de anos” e “uma marca da identidade açoriana”.

Pedro Melo, 53 anos, está incumbido também de carregar o andor com a imagem do Santo Cristo.

É o mais novo nesta “nobre missão”, mas partilha com os restantes elementos da Irmandade um sentimento de “grande responsabilidade”. “Estou na Irmandade há três anos. Levei pela primeira vez o andor no ano passado é uma responsabilidade muito grande”, refere à reportagem da Lusa.

Também Pedro Melo relata o peso do andor e as dificuldades durante o trajeto da procissão, mas tudo é feito com “muita fé”.

No dia da procissão há sete turnos de elementos da Irmandade que vão rodando entre si, consoante o trajeto do cortejo.

“Cada turno tem oito elementos e temos que ficar minimamente agrupados pela altura dos ombros para que o peso seja distribuído”, explica Pedro Melo.

Integrando milhares de devotos, a procissão com a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres passa pelos antigos conventos da cidade e algumas igrejas paroquiais.

No trajeto, que durou cerca de quatro horas, uma multidão de homens, mulheres e muitos jovens, trajando de escuro, seguem em silêncio o andor com a imagem do Santo Cristo ao som do “Hino do Senhor”, tocado por várias bandas de música.

Para a passagem do cortejo religioso, as ruas da maior cidade açoriana são cobertas de tapetes de flores feitos pelos moradores da cidade, por comerciantes e entidades.

As festas do Santo Cristo, que têm por referência a

imagem do ‘Ecce Homo’, consideradas a segunda maior manifestação religiosa do país depois das peregrinações a Fátima, decorreram de sexta-feira, dia 03, e terminarão quinta-feira (09 de maio), na cidade de Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, realizando-se anualmente no quinto domingo a seguir à Páscoa.

Sendo a procissão de domingo o ponto alto destas festividades de notar, ainda, a inauguração da iluminação decorativa do Campo de São Francisco e da fachada do Santuário e abertura do bazar, junto ao templo, na sexta-feira.

Outro dos principais momentos das festas aconteceu no sábado, com a procissão da Mudança da imagem do Santo Cristo em redor do Campo de São Francisco, num cortejo onde participam anualmente milhares de devotos, alguns descalços e com molhos de círios (velas) às costas, no pagamento de promessas. Após a procissão da Mudança, a imagem do Santo Cristo foi transportada para a Igreja de São José, onde permaneceu até à manhã de domingo.

Mas, antes da procissão da Mudança da imagem, centenas de peregrinos percorreram, na manhã de sábado, de joelhos, o empedrado do Campo de São

Francisco como forma de pagamento de promessas ao Santo Cristo.

Este ano e pela primeira vez, houve uma missa em inglês, no domingo, na Igreja de São José, presidida pelo padre Larry Machado, descendente de açorianos e pároco da paróquia portuguesa de Nossa Senhora da Assunção em Turlock. Logo após a missa, a imagem saiu da Igreja de São José para o adro do Santuário, onde ficou para a celebração eucarística, presidida pelo bispo de Stockton, na Califórnia, Myron Cotta. O bispo filho de pais açorianos, mas já nascido nos Estados Unidos, presidiu este ano às festividades religiosas, que fazem deslocar anualmente milhares de peregrinos até à ilha de São Miguel, oriundos das ilhas, do continente e das comunidades de emigrantes, nomeadamente EUA e Canadá.

Após a celebração no adro do Santuário, a imagem do Santo Cristo foi recolhida ao Convento e preparada para a procissão de domingo.

O encerramento destas festas religiosas está marcado para quinta-feira com uma solene concelebração, em honra da madre Teresa da Anunciada, presidida pelo Reitor do Santuário, o cónego Manuel Carlos Sousa Alves.

Conservatório estreia peça musical de homenagem ao Santo Cristo

O Conservatório Regional de Ponta Delgada, prestou homenagem ao Santo Cristo dos Milagres no domingo, com a estreia de uma peça composta por Fernando Lapa para coro e orquestra, dirigidos pelo maestro Nuno Miguel de Almeida.

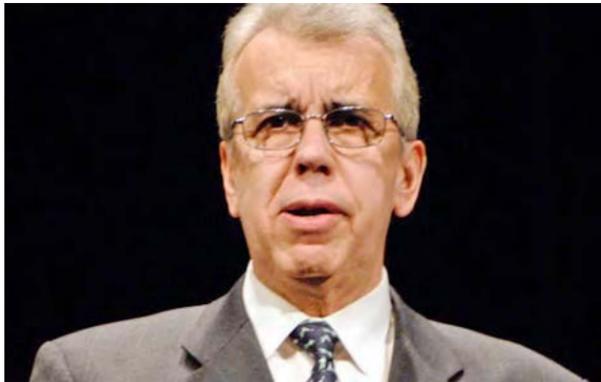
A homenagem ocorreu aquando da passagem da procissão com a imagem do Santo Cristo. Foi montado um palco na escadaria do Auditório Luís de Camões, em Ponta Delgada, e quando a imagem passou a peça musical foi interpretada por um coro e orquestra com cerca de 80 elementos, entre alunos, antigos alunos e professores.

Francisco Marcos, português no Soccer Hall of Fame



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes



Francisco Marcos é adepto do Sporting desde os tempos dos Cinco Violinos e os seus dois netos americanos também já são sócios.

Dia 4 de maio, o português Francisco Marcos, 78 anos, passou a fazer parte da mais fina elite do futebol nos EUA ao ser admitido no National Soccer Hall of Fame juntamente com os outros três eleitos em 2024: Tim Howard, guarda-redes da seleção dos EUA que representou também o MetroStars da Major League Soccer e o Manchester United e Everton da Premier League inglesa; o paraolímpico Josh McKinney, que nasceu com paralisia cerebral, foi capitão da seleção paraolímpica dos EUA marcando 81 golos e Tisha Venturini Hoch, membro da seleção feminina dos EUA entre 1992 e 2000, campeã mundial em 1999 e vice-campeã duas vezes.

Quanto a Francisco Marcos, como ele próprio diz, não é o pai mas é um dos padrinhos no futebol nos EUA. Nasceu no Bombarral e foi aluno interno no Colégio Nuno Álvares, em Tomar. O pai dividia-se entre uma pensão no Bombarral da qual era proprietário e o trabalho no campo, mas a esposa faleceu, voltou a casar e a nova mulher conseguiu emprego como cozinheira do embaixador do Brasil nas Nações Unidas, o que levou o casal a emigrar em 1959.

Quando completou 15 anos, Francisco veio viver com o pai e a madrasta, chegou a New York em 3 de dezembro de 1961, dia em que a Índia invadiu Goa. Em janeiro de 62 já estava a estudar, em 64 completou o high school e nessa altura pensava ser tradutor nas Nações Unidas. Jogava futebol numa equipa da comunidade portuguesa filiada numa liga novaiorquina e um dia o presidente perguntou se alguém queria fazer parte da equipa de uma universidade. Francisco levantou a mão e três semanas depois estava matriculado no Hartwick College, universidade na cidade de Oneonta e só tinha de pagar a dormida, a comida e jogar à bola.

Arranjou tempo para ser editor do Hilltops, o jornal do Hartwick College, e tornou-se também colaborador do jornal Oneonta Star escrevendo sobre futebol e fazia comentários na rádio.

No seu último ano de colégio, a equipa de futebol foi numa digressão pela Europa, durante 17 dias foram 14 jogos em Inglaterra, Alemanha, Dinamarca e Holanda, onde defrontou um tal Johan Cruyff, tinha ele 18 anos, num jogo contra a equipa B do Ajax.

A digressão levou Francisco a começar a organizar digressões de equipas estudantis pela Europa, fundou a American International Sports Exchange, passava a vida a viajar e foi o seu modo de vida durante sete anos.

Valendo-se dos contatos na Europa, Francisco começou a trazer gente como Tommy Smith, Bill Shankly e Bob Paisley para dar clínicas de futebol nas universidades dos EUA e um dia pediram-lhe para descobrir reforços para o Tampa Bay Rowdies. Recomendou cinco jogadores ingleses, dois dos quais eram **George Best e Rodney Marsh**, e passou a trabalhar para o clube como vice-presidente das operações de futebol, acabou com as excursões e mudou-se para Tampa.

Eram os tempos áureos da North American Soccer League (NASL), quando a liga atraía grandes nomes em fim de carreira como Pelé, Cruyff, Beckenbauer, Gerd Muller e os portugueses Eusébio, António Simões e Seninho.

Depois de quatro anos nos Tampa Bay, os Dallas Tornado ofereceram-lhe o dobro e Francisco abalou para Dallas, onde contratou o António Simões. Depois foi para os Calgary Boomers do Canadá, mas não gostou e decidiu voltar aos EUA.

Tudo parecia correr bem na vida de Francisco Marcos, até que em 1984, contra todas as expectativas, os donos da NASL decidiram acabar com o campeonato e foi quando tomou a decisão que marcou a sua vida: voltou para Dallas e em 1986

fundou a SISL – Southwest Indoor Soccer League.

A liga mudou de nome cinco vezes, em 1999 tornou-se United Soccer League (USL) e hoje está espalhada por sete associações estaduais e tem mais de 200 equipas em várias ligas. Tem o Championship e a League One, que são ligas profissionais. A League Two é uma competição amadora para jogadores universitários. A W-League fundada em 1995 foi a primeira liga feminina dos EUA. E a USL Academy League tem mais de 800 equipas juvenis.

Por via disso, Francisco Marcos passou a integrar a direção da United States Soccer Federation (USSF), da qual foi vice-presidente onde ajudou a fundar o Football Month, a publicação oficial da federação.

Em traços gerais, e de uma forma simplista, a MLS é a primeira divisão do futebol nos EUA e pertence à federação (USSF), e a USL é o campeonato da segunda e terceira divisões, que estão nas mãos de privados e foram criação de Francisco Marcos.

Em 1994, a marca desportiva Umbro apresentou-lhe uma proposta para comprar a USL com a condição de ele continuar como presidente, e que por sua vez já vendeu à Nike, que também já vendeu a dois capitalistas.

Francisco deixou de ser presidente da USL em 2012. Admite que tem uma boa vida graças ao futebol. É sócio vitalício na federação norte-americana e passa parte do ano nos EUA de visita à família e aos amigos, mas reside em Portugal e não perde os jogos do seu Sporting, que este ano voltou a dar-lhe a alegria de celebrar o 20º título de campeão nacional.

Claro, Francisco Marcos tem ideias sobre o futebol português e uma delas é reduzir o número de clubes. Em Lisboa, por exemplo, fundia o Belenenses, Atlético e Casa Pia num único clube.

Outros portugueses no Hall of Fame

Antes de Francisco Marcos, três lusodescendentes foram admitidos no National Soccer Hall of Fame e justifica-se lembrá-los: Billy Gonsalves em 1950, Edward Souza Neto e John “Clarkie” Souza em 1976.

Billy Gonsalves, Adelino William Gonsalves de verdadeiro nome, nasceu a 10 de agosto de 1908 em Portsmouth, RI, um dos sete filhos do casal Augustine e Rose, madeirenses que tinham imigrado dois anos antes. É considerado o maior jogador de sempre nascido nos EUA, descrito como o “Babe Ruth do soccer” e uma referência da modalidade, tal como Michael Jordan no basquete e Wayne Gretzky no hóquei no gelo.

Iniciou a carreira aos 14 anos no Pioneer de Fall River, e depois nos clubes Charlton Mill e Liberal daquela cidade. Deu nas vistas e chamou a atenção do Lusitania Recreation de Cambridge, onde o Boston Wonder Workers o foi buscar aos 19 anos com um contrato profissional. Em 1928, voltou a casa contratado pelos Fall River Marksmen e fez parte da seleção que representou os EUA no primeiro campeonato mundial realizado em 1930 no Uruguai e ganhou pelo Uruguai ao bater a Argentina por 4-2 na final.

Edward Souza Neto, que nasceu em 1921 em Fall River, representou apenas dois clubes, o célebre Ponta Delgada FC de Fall River e o German Hungarian SC de New York. Foi sete vezes internacional pelos EUA, entre os quais o histórico jogo em que os america-

nos venceram a favoritíssima Inglaterra por 1-0 no Mundial de 1950.

Tal como Edward Souza, John “Clarkie” Souza, igualmente natural de Fall River, também representou apenas o Ponta Delgada e o German Hungarian de New York, para onde se mudou em 1951, juntando-se a Edward Souza, que se tinha transferido um ano antes.

“Clarkie” disputou 14 partidas pela seleção dos EUA e também jogou na vitória sobre a Inglaterra no Mundial de 1950, o primeiro depois da Segunda Guerra Mundial.

O jogo foi fase de grupos do Mundial, realizou-se a 20 de junho de 1950 na cidade brasileira de Belo Horizonte e os ingleses ficaram tão traumatizados com a derrota que desde então a seleção nunca mais vestiu as camisolas e meias azuis escuras que utilizou naquela partida.

Reparações pelo colonialismo

Num jantar com correspondentes de órgãos de comunicação estrangeiros, o presidente Marcelo Rebelo de Sousa falou da necessidade de Portugal fazer “reparações” pelos crimes cometidos durante o período da escravatura da era colonial.

A era colonial de Portugal, que durou mais de cinco séculos, abrangeu numerosos territórios como Angola, Moçambique e Brasil, e a afirmação de que Portugal deveria “pagar os custos” da escravatura e de outras atrocidades da era colonial provocou críticas imediatas, especialmente por parte do líder do partido de extrema-direita Chega, André Ventura, que a classificou como “uma traição ao país”.

O novo governo português, formado pelo PSD e a que pertence o presidente, também rejeitou de imediato as ideias de Marcelo, mas a verdade é que Portugal é a nação europeia com mais prolongado envolvimento em África e, entre os séculos XV e XIX, quase 6 milhões de africanos escravizados foram transportados à força através do Atlântico em navios negreiros portugueses.

Por outro lado, a questão das reparações pela escravatura ganha força a nível mundial, com várias iniciativas destinadas a reconhecer e abordar injustiças históricas.

Nos EUA, embora nunca tenha sido uma potência colonial, as discussões sobre reparações intensificaram-se nos últimos anos, com apelos ao reconhecimento dos erros do passado.

Num discurso de 2015, o então presidente Barack Obama comemorou a ratificação da 13ª Emenda da Constituição, que proibiu a escravatura há mais de 150 anos.

“A questão da escravatura nunca foi simplesmente uma questão de direitos civis. Era sobre o significado da América, o tipo de país que queríamos ser”, disse Obama.

Aqui bem perto de nós, a Rhode Island Black Heritage Society, uma das organizações históricas e de património africano mais antigas da América, propõe-se voltar a levar a cabo uma cerimónia evocativa do escravagismo na era colonial.

Newport foi o principal porto negreiro na América do Norte Britânica até à independência das colónias, quando Bristol assumiu proeminência.

Durante o período colonial, Newport era considerada a “capital mundial do rum”, com 22 destilarias de rum que forneciam açúcar e melaço colhidos e processados por escravos nas Caraíbas. Em 1705, foi criado em Newport um cemitério negro.

A escravatura deu uma contribuição substancial para a economia da colónia de Rhode Island, desde 1700. Em meados do século XVIII, 114 anos depois de Roger Williams ter fundado a pequena colónia, havia escravos em todos os portos e vilas de Rhode Island. Em 1755, 11,5% de todos os habitantes de Rhode Island, cerca de 4.700 pessoas eram negras e quase todas escravos.

Rhode Island proibiu a escravatura em 1843, mas continuou a haver escravos até pouco antes da Guerra Civil.



CRÓNICA
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Um novo hospital

Em Dezembro de 2020, a propósito do descalabro em que os governos da última década nos deixaram no sector da saúde, escrevi o seguinte:

“(…) não houve dinheiro para ampliar o Hospital, não houve dinheiro para montar uma boa rede de Cuidados Continuados, mas houve para pagar a pesada factura da Saudaçor, com uma dívida de mais de 750 milhões de euros, com uma estrutura que gastava, só em salários, quase ou tanto como se fossem Directores Clínicos. Esta ruínosa entidade da nossa Saúde pagou no ano passado, só em juros, a módica quantia de 27 milhões de euros!

Dava para mais um Hospital”.

Esta semana ficamos a saber que a herança ainda é pior, pois as dívidas do sector já vão em mais de 960 milhões de euros!

O que aconteceu sábado no Hospital de Ponta Delgada até pode não ser consequência da profunda degradação a que votaram esta infraestrutura estratégica para o sector na região, mas há que desconfiar do estado de abandono em que os sucessivos governos deixaram o HDES em pouco mais de vinte anos.

Alguma coisa falhou no sistema de segurança de incêndios, de que se há-de ouvir falar após as respectivas averiguações, mas o que importa, agora, apara além das lições a retirar, é pensar sobre o que se pode fazer para o futuro do HDES.

E o futuro não pode ser, novamente, uma série de remendos, como tem sido promovido pelos governos anteriores e pelo actual.

Já é tempo de se pensar num novo hospital, no mesmo local ou noutra, mais moderno, mais funcional, melhor equipado e bem gerido, em vez de se estar com obras de requalificação espalhadas por todo o edifício, no valor de vários milhões de euros, que são apenas remendos, alguns dos quais dificultando ainda mais o aspecto organizacional da estrutura.

Foi assim na vigência dos governos anteriores, nomeadamente com a remodelação anunciada em 2016 do Serviço de Urgência, que custou 4 milhões de euros, e tem sido assim com o actual governo, que em Setembro do ano passado anunciou obras para aumentar a capacidade nas cirurgias e consultas, aproveitando a transferência para o 5º piso de serviços administrativos, contabilidade, gestão e informática, no valor de meio milhão de euros.

Meses depois, novos remendos, desta vez para obras de ampliação do recobro cirúrgico, no valor de 3,2 milhões de euros.

Perante as reivindicações de um edifício de raiz para a unidade de hemodiálise, surge o anúncio de nova intervenção no edifício degradado para criação de mais 12 postos de atendimento para a hemodiálise, ampliando a capacidade instalada para mais de 30%.

Perante este cenário é mais do que óbvia a necessidade de um novo hospital. A ministra da Saúde deu o pontapé de saída ao disponibilizar o apoio da República para o novo investimento.

Ao Governo dos Açores compete colocar em marcha o desígnio que, em boa verdade, já tinha sido equacionado anteriormente.

Sabemos de fonte segura que o anterior Secretário Regional da Saúde, Clélio Meneses, chegou a

apresentar um projecto com várias fases para a construção de um novo hospital em Ponta Delgada, que passava por três hipóteses de financiamento: parceria público-privada (à semelhança do hospital de Angra), apoio do Governo da República, como projecto de investimento de interesse nacional (PIR), ou apoio comunitário especial para região ultraperiférica, através do POSEI.

A hipótese mais equacionada, porque mais rápida, seria a parceria público-privada.

O projecto parece ter esmorecido, pelo que é preciso acordar, de novo, o actual governo, que não pode continuar a andar a passo de caracol num assunto crítico como este, sobretudo agora com o que aconteceu no HDES.

Esta é uma excelente oportunidade para repensar a estratégia no sector e termos uma visão mais larga sobre uma infraestrutura que é fundamental para as nossas vidas.

Continuar com uma solução de remendos é um desrespeito para com todos os açorianos e para com os enormes profissionais do HDES, que deram mostras, no rescaldo do incêndio, de serem uma equipa notável em termos profissionais e humanos.

O mesmo se digas dos bombeiros e de toda a rede de apoio no combate ao incêndio, de que nos devemos orgulhar.

A própria intervenção política foi rápida e eficaz, especialmente a presença tranquilizadora de Mónica Seidi, assim como a articulação com todas as estruturas de saúde na ilha e fora dela.

A rápida vinda da ministra é outro sinal animador e as suas declarações são motivo, mais do que suficiente, para aproveitarmos esta disponibilidade da República para se avançar com um novo projecto hospitalar.

Só falta, agora, meter mãos à obra.



• Padre José Borges

‘De fazer arder o coração’

‘De fazer arder o coração’ bem pode ser a denominação da experiência de romaria que fiz com o rancho de romeiros de Água d’Alto, na quaresma passada. Tal como os discípulos de Emaús disseram um ao outro, eu posso afirmar: *‘Não nos ardia o coração, quando Ele, pelo caminho, nos falava e quando nos abria as Escrituras?’* (Lc 24,32)

Normalmente, arde o coração por paixão, ou por cólera, ou por enfarto. De todas estas hipóteses, a melhor é sem dúvida a primeira, porque é muito bom sentir o coração pulsar intensamente, quando nos apaixonamos por alguém. É um “ardor” que oxigena a vida e que nos faz encantar por ela. Em verdade, há outra motivação, que é, ainda, mais excelente e que faz o coração “ardor”, é o *‘Encontro com o Senhor Jesus Cristo Crucificado e Ressuscitado.’*

Na vida e na romaria, Jesus Cristo coloca-se a caminho conosco, ouve as nossas angústias, os nossos lutos e lutas, mas também as nossas alegrias e gratidões. Esta pedagogia divina faz o nosso coração alcançar esperança, porque afinal o nosso coração não “arde” apenas de amor, mas, também, de alegria, porque a Palavra de Jesus: *“é lâmpada para guiar os meus passos, é luz que ilumina o meu caminho”*. (Sl 119,115)

A romaria é intrinsecamente quaresmal, no entanto, o romeiro só pode ser luz e como tal pascal, porque depois de tão intensa vivência a pessoa renasce e necessariamente muda alguma coisa em si. É essencial e muito importante que o Cristo Jesus de cada pessoa seja a “Pessoa” de Jesus Cristo.

Eu vi, na experiência que fiz de romeiro, que podemos viver dia-a-dia com muito menos; compreendi que a humildade é uma bela forma de viver; confirmei que o serviço ao outro não diminui quem serve e entendi que a esperança é uma ótima companheira de viagem.

Eu senti que antes dos conteúdos interessam as pessoas e o cuidado a ter ao escutar os seus anseios, as suas dúvidas, as suas confidências e, curar as suas fe-

ridas engrandece aquele que se ajoelha. A romaria foi, para mim, um tempo de qualidade com Deus e com os irmãos.

Eu percebi que na vida é necessário fazer caminho lado a lado, descer de alguns pedestais ou carruagens cómodas e até da zona de segurança e conforto, porque não se ajuda a crescer à pressa e à distância, não se educa sem amor e paciência e não se faz caminho sem caminhar.

A romaria é um caminho de cumplicidade e amizade que vai propondo pistas de reflexão, que nos traz novos pontos de vista, que semeia o desejo de saber mais e que faz ousar o convite ao Mestre dos mestres: *‘Fica conosco’*.

É um claro convite a que Jesus fique conosco, a Sua Presença é desejada e querida. Os seus discípulos/romeiros querem fazê-Lo Hóspede Divino na sua vida, na sua casa:

*... porque sem a Sua Presença Ressuscitada, as trevas do medo e do desânimo tomam conta de nós... e nós somos filhos da Luz!

*... porque sem a Sua Presença Ressuscitada, ficamos tristes, órfãos e sem sentido para a vida... e nós somos filhos da Alegria!

*... porque sem a Tua Presença Ressuscitada, não é dia, nem cantaremos aquela manhã clara de Páscoa.

Diversos são os modos que o Senhor nos chama, nos ama e se coloca no nosso caminho para corrigir o nosso pensamento e ação, de tal forma, que apendemos que o amor-próprio que Ele já semeou no nosso coração não é o narcisismo de querer ser o centro das atenções, mas fazer do outro o centro da nossa atenção.

Os nossos olhos fechados não reconhecem o Ressuscitado... os nossos corações feridos não deixam perceber que o Senhor passa... as nossas inteligências que duvidam fecham-se na autossuficiência... andamos egoístas, tristes, decepcionados, afastados do Senhor Jesus Ressuscitado... Ajustemos o passo com Cristo para caminharmos juntos na vida. Há urgência em abrir os nossos olhos e o nosso coração para reconhecer a Presença do Mestre.

Há momentos que Jesus se revela como Mestre e a romaria pode ser um deles, é relevante realçar o importan-

te papel do mestre na romaria. Recordemos os mestres da nossa vida: pais, mães, avós, professores, sacerdotes e outros... reparamos que muita da riqueza que somos deve-se completamente àquilo que eles foram para nós. Apareceram no nosso caminho, escutaram as nossas questões profundas e superficiais, abriram o nosso pensamento e fizeram arder cá dentro o coração pelo conhecimento, pelo amor e transmitiram-nos o saber com a sua própria vida.

Jesus, na romaria, parte-nos para nos purificar e re-parten-nos para nos darmos completamente. Apreندي que na força do grupo está, em parte, o segredo do sucesso.

Incrível é que a romaria tem tudo para dar errado, no entanto, dá certo, porquê? Porque pode trazer constrangimento ao vermos homens vestidos de xaile, lenço aos ombros ou até mesmo na cabeça e terço na mão, ainda, por cima, quase em delírio, cantado alto pelas ruas “Ave-Maria”. Mas não! Não é isso! É a fé que move montanhas de medo que faz cantar. É o poder extraordinário da oração que faz acreditar e avançar em direção ao Senhor. É serem irmãos que se cuidam, se tratam e se ajudam na caminhada. É o acolhimento das famílias que se esmeram para receber o romeiro como se fosse o próprio Jesus. São as pessoas que, ao ouvir o dolente rezar dos romeiros, saem à rua e vêm às janelas confiar as suas aflições às orações dos irmãos romeiros.

A oração do romeiro tem predicado. Oh se tem! Sabemos que os romeiros rezam com fé e as pessoas que pedem orações também ficam a rezar. Este intercâmbio de oração faz um bom *“casamento espiritual”*. Foram o mestre e o contramestre que nas suas belíssimas lideranças e conversas comigo fizeram-me verificar que a palavra coração, incluiu a palavra oração. Obrigado e parabéns pelo excelente desempenho.

Muito faz a Fé com o Amor.

Caríssimos irmãos romeiros, obrigado pela vossa hospitalidade para comigo, estou convicto que a nossa oferenda foi aceite por Deus-Pai todo-poderoso e, então, rezo: *‘receba o Senhor este sacrifício, para glória do Seu nome, para nosso bem e de toda a Santa Igreja.’*

Memórias da Ditadura: Sociedade, Emigração e Resistência



CRÓNICA DE
DANIEL BASTOS

Em plena celebração de meio século de liberdade e democracia em Portugal, momento cimeiro da memória coletiva e identidade nacional entreaberto pela Revolução de 25 de Abril de 1974, a efeméride constitui uma oportunidade simbólica de visitar o país como era há 50 anos.

Uma viagem pelas memórias do passado, não muito distante, do Portugal de Oliveira Salazar e Marcelo Caetano. Ditadores, respetivamente, de um regime político autoritário e conservador designado de Estado Novo, instituído em 1933, cujos pilares ideológicos espargidos na trilogia Deus, Pátria e Família, assentaram na força repressiva da polícia política (PIDE), nas amarras da censura e na ausência de liberdade.

Um país profundamente imobilista, de costas voltadas para a Europa, receoso dos ventos da mudança, orgulhosamente isolado, rural, pobre, atrasado, analfabeto e envolto num traumático e longo conflito militar. Mormente, a Guerra Colonial (1961-1974), contenda bélica que opôs as Forças Armadas Portuguesas e os Movimentos de Libertação de Angola, Guiné-Bissau e Moçambique, um dos principais motivos que conduziram à Revolução dos Cravos, e que ao longo de mais de uma década robusteceu as fileiras da emigração, muitas das vezes de forma clandestina.

Numa época, em que como assinala António Barreto, “mais de metade da população portuguesa nasceu já depois do 25 de Abril de 1974. Os que nasceram antes são uma minoria, sendo que muitos destes nem sequer tinham idade suficiente para perceber o que acontecia então e para se lembrar hoje” (*A liberdade não divide*). Esta viagem ao tempo da ditadura, assume-se, portanto, como um dever de memória e um exercício de cidadania no fortalecimento da demo-

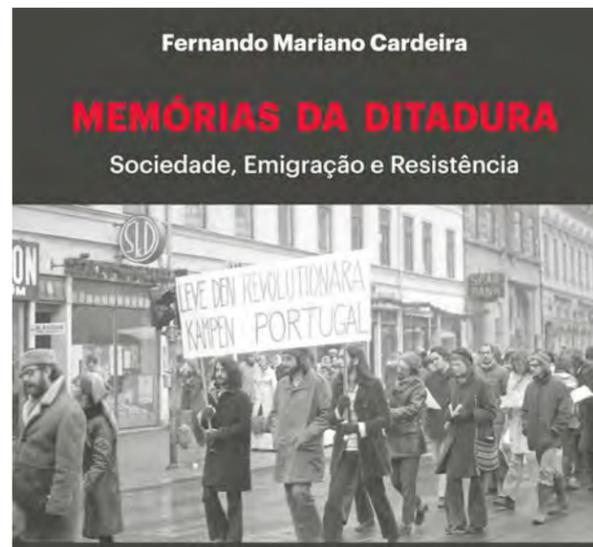
cracia através da importância da história para inquirir o passado, pensar o presente e projetar o futuro.

É nesse sentido, que o livro recentemente dado à estampa, *Memórias da Ditadura: Sociedade, Emigração e Resistência*, no qual tive a honra e privilégio de nortear a sua conceção, assume-se como um convite a uma viagem no tempo conduzida pelas memórias ilustradas de Fernando Mariano Cardeira. Antigo oposicionista, militar desertor, emigrante e exilado político, natural de Fanhais, Nazaré, onde nasceu em 1943, cujo ativismo se entrecruzou com acontecimentos importantes ocorridos nas últimas décadas da mais longa ditadura da Europa do século XX.

Neste novo livro, uma edição bilingue (português e inglês) com tradução de Paulo Teixeira, e prefácio do historiador e investigador José Pacheco Pereira, fundador da associação cultural *Ephemeris*, é revelado o espólio singular de Fernando Mariano Cardeira, cuja lente humanista e militante teve o condão de captar fotografias marcantes para o conhecimento da sociedade, emigração e resistência à ditadura nos anos 60 e 70.

Através das memórias visuais do antigo oposicionista, assentes num conjunto de centena e meia de imagens, a obra realizada com o apoio institucional da Comissão Comemorativa 50 anos 25 de Abril, aborda, desde logo, as primeiras manifestações do Maio de 1968 em Paris, acontecimento icónico onde o fotógrafo engajado consolidou a sua consciência cívica e política. E, com particular incidência, o quotidiano de pobreza e miséria em Lisboa, a efervescência do movimento estudantil português, o embarque de tropas para o Ultramar, os caminhos da deserção, da emigração “a salto” e do exílio, uma estratégia seguida por milhares de portugueses em demanda de melhores condições de vida e para escapar à Guerra Colonial nas décadas de anos 1960-70.

Segundo José Pacheco Pereira, historiador e investigador que assina o prefácio da obra, “tudo o que constituía contexto dos anos finais da ditadura está presente neste livro, o país pobre, miserável e injusto onde, desde a mortalidade infantil à nascença, ao analfabetismo, aos bairros da lata, à insegurança de viver em sítios errados quando havia um desastre como as cheias de



Capa do livro *Memórias da Ditadura: Sociedade, Emigração e Resistência*

1967,(...) o movimento operário reprimido nos seus mínimos direitos, a condição das mulheres vítimas de todas as violências que a censura proibia de contar, já para não falar da repressão, das prisões, da tortura, e, por fim, da guerra colonial”.

Por tudo isso, a edição deste acervo fotográfico de Fernando Mariano Cardeira, uma relevante fonte visual para o aprofundamento do conhecimento sobre a sociedade, a emigração e a resistência à ditadura no terceiro quartel do séc. XX, doado em 2022 ao Centro Português de Fotografia (CPF). É, enfim, um justo reconhecimento aos protagonistas anónimos da história portuguesa, que lutaram aquém e além-fronteiras pela liberdade e o direito a uma vida melhor.

É nesse entrecho, que após o lançamento do livro, no decurso do mês de abril, na Associação 25 de Abril, em Lisboa, o mesmo seja apresentado, ao longo dos próximos meses, em diversas capitais de distrito do território nacional. Assim como, em vários espaços representativos das comunidades portuguesas, as *mais genuínas embaixadoras* da pátria de Camões no mundo.

Encontro Açores Brasil

O Brasil foi o primeiro destino da emigração açoriana e os brasileiros são a maior comunidade imigrada nos Açores.

Antes dos Estados Unidos, da Bermuda e do Canadá, a nossa primeira emigração é para o Brasil, para o nordeste brasileiro, para o Estado do Maranhão, a partir de 1619.

No século XVIII descemos ao outro extremo para ajudar a povoar o Brasil – em Santa Catarina há 275 anos e no Rio Grande do Sul há 270 anos – e depois dispersámo-nos por diferentes estados da nação brasileira.

Somos menos de 240.000 açorianos nas nove ilhas, mas seremos mais de dois milhões de açordescendentes no nosso país-irmão.

Para dar futuro a esse passado, temos hoje sete Casas dos Açores ativas nos estados do Rio de Janeiro, São Paulo, Baía, Santa Catarina, Rio Grande do Sul, Maranhão e Espírito Santo. A primeira fundada em 1952, a última inaugurada em 2022.

No plano local, destaca-se o movimento de gemação e cooperação entre as maiores cidades açorianas e as capitais dos estados de Santa Catarina e Rio Grande do Sul.

Florianópolis é cidade-irmã de Ponta Delgada, Angra do Heroísmo e Praia da Vitória.

Porto Alegre é cidade-irmã da Horta e da Ribeira Grande.

Outras cidades de Santa Catarina estão geminadas com municípios açorianos: Içara com Lajes das Flores, Bombinhas com Lajes do Pico, São Francisco do Sul com São Roque do Pico, Governador Celso Ramos com Santa Cruz da Graciosa e São José com Praia da Vitória.

E outras cidades do Rio Grande do Sul estão geminadas com municípios açorianos: Gramado com Angra do Heroísmo, Gravataí com a Horta e General Câmara com São Roque do Pico.



DÉCIMA ILHA por José Andrade

Décimo segundo de uma série de artigos sobre a diáspora açoriana, baseados essencialmente nos livros *Transatlântico - As Migrações nos Açores e Transatlântico II - Açorianidade & Interculturalidade*, editados em 2023 e 2024) a serem publicados neste semanário ao longo dos próximos meses!

Além disso, Angra do Heroísmo também é cidade-irmã de Salvador da Baía, Ribeira Grande também é cidade-irmã de Viana do Espírito Santo e Vila do Porto está geminada com a cidade de Resende Costa, em Minas Gerais.

Mas, na sua relação com o Brasil, os Açores passaram de cais de partida a porto de abrigo.

Segundo o último relatório do Serviços de Estrangeiros e Fronteiras, relativo ao ano de 2022, residem hoje oficialmente nos Açores 5.123 cidadãos estrangeiros.

Estão em todas as nove ilhas, em todos os 19 concelhos, em muitas das 155 freguesias, e são provenientes de 97 países diferentes.

Cerca de 20% desses cidadãos estrangeiros vem do Brasil, sem considerar um número incontável de brasileiros que já adquiriram nacionalidade portuguesa.

Dos 1.021 cidadãos brasileiros oficialmente residentes nos Açores, 423 estão na ilha de São Miguel, 204 na Terceira, 145 no Faial, 131 no Pico, 65 em São Jorge, 17 na Graciosa, 16 nas Flores, 14 em Santa Maria e 6 na ilha do Corvo.

Os concelhos onde reside maior número de brasi-

leiros são Ponta Delgada com 292, Praia da Vitória com 204, Horta com 145 e São Roque do Pico com 131, neste caso, representando já 4% da população municipal.

São todos bem-vindos!

Açorianos e brasileiros são cúmplices pela história, são amigos pela cultura, são irmãos pelo sangue.

O passado comum é o melhor presente para um futuro promissor.

Foi neste contexto que se instituiu o Encontro Açores Brasil.

O primeiro Encontro realizou-se a 14 de outubro de 2021, no Palácio da Conceição, na cidade de Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, aproveitando a assembleia geral do Conselho Mundial das Casas dos Açores que reunia na ilha de Santa Maria.

O segundo Encontro realizou-se a 14 de março de 2022, no Palácio dos Capitães-Generais, na cidade de Angra do Heroísmo, na ilha Terceira, aproveitando a primeira sessão plenária do Conselho da Diáspora Açoriana que reunia na ilha de São Miguel.

O terceiro Encontro realizou-se a 23 de julho de 2022, na Casa dos Açores do Rio de Janeiro, aproveitando a comemoração dos 70 anos dessa primeira Casa dos Açores do Brasil, na cidade maravilhosa, e antecedendo a inauguração da mais recente, no Espírito Santo.

O quarto Encontro, com o mesmo formato alargado à participação conjunta dos dirigentes das Casas dos Açores e dos conselheiros da diáspora açoriana, reuniu a 3 de dezembro de 2023, em Florianópolis, aproveitando a XXV Assembleia Geral do Conselho Mundial das Casas dos Açores.

O quinto Encontro realiza-se a 8 de maio de 2024, em Ponta Delgada, à margem da II Sessão Plenária do Conselho da Diáspora Açoriana.

Que outros se sigam para benefício comum...

O Santo Cristo e a Décima Ilha



**PEIXE DO
MEU QUINTAL**

José Soares

Embora na minha condição de laico, tenho o maior respeito pela cultura e tradição do meu povo, a sua religiosidade e a sua fé. “A fé é acreditar no que você não vê; a recompensa dessa fé é ver o que você acredita.” (Santo Agostinho).

Nasci num “sábado das Festas” ou, para utilizar a expressão mais popular, “sábado do Senhor”. Assim sempre me disse quem me trouxe ao mundo. E nasci num edifício do Campo de São Francisco, cuja traseira dava (e ainda dá) para a Avenida Marginal de Ponta Delgada (rua Combatentes da Grande Guerra, assim se chamava antes da existência da Avenida). Embora com o Hospital (antigo) ali ao lado, no meu tempo nascia-se em casa. Chamavam a parteira e tudo estava feito. A senhora não era cursada nem diplomada na função. Era curiosa e ao longo de toda a sua longa vida, nunca lhe morreu ninguém às mãos.

Todos os anos, uma peregrinação aérea regressa de várias partes do mundo. Emigrantes açorianos e seus descendentes de segunda e terceira geração, que fora da geografia açoriana, compõem a décima Ilha. De facto, sair da Ilha é sempre a pior maneira de ficar nela, como tantas vezes escrevi em revistas e jornais da Diáspora nos anos 70s do século XX.

Na minha condição atual de laico, vejo a tradição repetir-se ao longo da minha existência. A Fé popular que se impregnou na cultura insular pela influência de uma peça de arte sacra – uma imagem, um busto esculpido em madeira – cedro, imagino. As condições sísmicas dos Açores, sempre influenciaram estes apegos às forças divinas.

Sabemos que a imagem terá sido oferecida pelo Vaticano, não sendo certo que duas ou três freiras tenham viajado sozinhas até Roma, dados os grandes perigos que acompanhavam tais longas viagens, tanto por terra, com tantos assaltantes, como pelos mares pilhados de piratas, em frágeis embarcações daqui até Itália. Seja como for, a imagem está cá.

Muitas histórias e lendas acompanham este culto há mais de 300 anos. A verdade terá sido deturpada, a favor de mitos e lendas que projetaram a imagem aos píncaros da fé açoriana.

Uma fé lampejada de esperanças que se renovam todos os dias, culminando nas grandes festas que agora se realizam e já lá vão mais de trezentos anos.

E pela primeira vez, a RTP/Açores apresentou uma série “Guardiões da Esperança” mostrando toda a organização por detrás daquele majestoso andor. Todo o trabalho meticuloso que tem como limite a precisão nas ruas de Ponta Delgada há séculos. As quantidades de flores, luzes e pessoas, numa simbiose única, a que mesmo um laico como eu não pode ficar indiferente.

Aos nossos irmãos açorianos que mais uma vez vieram de muito longe, com milhares de milhas percorridas, numa enorme romaria ao Senhor Santo Cristo, bem como a todos os crentes de outras paragens, de França, da Espanha, da Bélgica, do Luxemburgo, de Portugal e muitos outros lugares, acorrendo à chamada da meditação perante esta imagem que continua a fazer o milagre de reunir milhares e milhares de pessoas, esperamos que todos e todas encontrem as respostas suplicadas por uma Paz e Solidariedade cada vez mais necessárias a todos os povos da Terra.

O semblante do rosto desta imagem, transmite isso mesmo: Paz, Humildade e Resiliência na nossa Humanidade.



Aleixo Garcia O primeiro europeu a descobrir o ouro dos incas



À DESCOBERTA

Leonidio Paulo Ferreira*

Foi o espanhol Francisco Pizarro que, vindo da costa do Pacífico, conquistou em 1532-1533 o Império Inca, mas o primeiro europeu a entrar em contato com essa civilização dos Andes foi o português Aleixo Garcia, que chegou proveniente do litoral atlântico. Sabe-se pouco deste aventureiro, provavelmente um alentejano. Já ao serviço da Coroa Espanhola, participou em 1515-1516 numa expedição ao Rio da Prata, que correu mal do princípio ao fim, com o líder, Juan Díaz de Sólis, a ser morto pelos indígenas. Garcia estava num barco que naufragou depois e acabou por se instalar na costa brasileira, onde durante vários anos ganhou a confiança dos índios guaranis, aprendeu a sua língua e até constituiu família. Com um grupo de dois mil guaranis seguiu em 1524 o Tapé Avirú, caminho tradicional que ainda hoje cruza os atuais Paraguai e Bolívia em direção ao Peru, onde ficava a capital inca, Cusco. Há confrontos esporádicos no sopé dos Andes e Garcia consegue apoderar-se de alguma prata e ouro, mas quando se afasta do território inca para iniciar o regresso ao Sul do Brasil, é morto numa batalha já em 1525 com os paiaguás, inimigos dos guaranis.

*Jornalista do DN. É doutorado em História e autor do livro ‘Encontros e Encontrões de Portugal no mundo’.

“Minuto do Património”

• Creusa Raposo



Sabia que...

... Alexandre Magno estendeu o império grego até às fronteiras da Índia conquistando a Pérsia e o Egipto? Quando Alexandre faleceu o império foi dividido pelos seus generais que estabeleceram diversos estados independentes. Nestes estados disseminou-se uma cultura nova e globalizada, que passou a ser conhecida como Cultura Helenística.



“Se quer prever o futuro, estude o passado!”
(Confúcio)

O regador é mais do que um utensílio para deitar água nas flores



**DO OUTRO LADO
DO ATLÂNTICO**

Rogério Oliveira

UTILIZADO HÁ MILHARES DE ANOS, como pote de água, só nos anos mil lhe chamaram REGADOR pela primeira vez.

RECIPIENTE SIMPLES, MOTIVOU PATENTE e inspirou artista. O REGADOR é mais de que o utensílio para deitar água nas flores. Há um modelo, criado em 1886, que ainda é procurado atualmente.



USADO PARA REGAR PLANTAS manualmente, é um recipiente básico e versátil que, ao longo dos tempos, foi sofrendo várias melhorias no *design*, a ponto de um modelo específico, criado, ter sido patenteado, há mais de 130 anos. Importante aliado das flores, faz as delícias dos mais pequenos. Não será acaso que inspirou um dos mais célebres impressionistas de sempre.

EM 1886, O BRITÂNICO JOHN HAWS inventa e patenteia o REGADOR HAWS, substituindo a asa superior por uma lateral e alongando o cano para regar com mais precisão. A patente destacava, que o utensílio, era muito mais fácil de carregar, além de ser muito mais limpo e simples de usar, do que qualquer outro REGADOR no mercado. Inventado nas Ilhas Maurícias para regar a baunilha, o famoso Haws, muito procurado para regar bonsais, chegaria a ser premiado já depois da morte do seu criador. Ainda há modelos à venda, em vários tamanhos, e, quem os procure, não para regar as flores, mas para decoração.

NA MÃO DE UMA CRIANÇA, um REGADOR, com uns poucos centímetros de água é entretenimento puro. Um desses momentos, foi gravado, para sempre, por um dos maiores pintores da História. “Menina com regador”, a pintura a óleo do impressionista francês Pierre-Auguste Renoir, datada de 1867, mostra uma criança, com um vestido azul, segurando um REGADOR verde, com um sorriso leve e inocente.





HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net
ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Sinusites

A sinusite é uma infamação dos seios (cavidades) paranasais em resposta a alergias, infeções, poluição do ar, trauma (diferenças de pressão), ou problemas da estrutura do nariz (septo desviado). Esta infamação normalmente traduz-se em produção de muco excessivo que pode entupir o nariz causando dores de cabeça, diminuição do olfato, garganta infamada e tosse, que tipicamente se agrava durante a noite.

Os vírus são a causa principal, e como tal imunes a tratamento antibiótico, mas se a infeção se manifestar por mais de dias ou se tiver sintomas graves aconselho a recorrer ao seu médico ou enfermeiro de família para uma avaliação e receita de antibiótico, como a amoxicilina, pois aí pode estar a sofrer de uma infeção bacteriana.

Esta é uma afeção comum, cerca de 10 a 30 por cento da população da América do Norte e da Europa sofre de sinusite, sendo mais comum nas mulheres. As complicações graves são raras, mas cirurgia para drenar a área infetada ou corrigir defeitos estruturais pode ser necessária. Nos casos mais leves, aconselham-se geralmente os analgésicos, as irrigações, e os corticosteróides nasais.

Outras medidas que podem trazer alívio incluem:

- Colocar uma toalha húmida sobre a face para reduzir a dor.
 - Se a sinusite é de origem alérgica tente identificar (e evitar) os agentes causadores.
 - Beba muitos líquidos para fluidificar o muco, e eleve a cabeça quando dorme para ajudar a drenar os seios paranasais.
 - Para irrigações use só água destilada ou fervida.
 - Aproveite o vapor do chuveiro para ajudar a limpar o muco.
 - Assoe-se gentilmente, um lado de cada vez.
 - Lave as mãos com frequência e
 - Recorra ao médico se tiver febre ou outros sintomas severos.
- Com estes cuidados e um pouco de paciência evitará maiores complicações e desconforto.
Haja saúde.

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Sofro de insuficiência renal permanente ("Chronic Renal Disease/Failure") e tenciono continuar a trabalhar enquanto faço os meus tratamentos de diálise. Pode informar-me se tenho que deixar de trabalhar para qualificar-me para o seguro de Medicare?

R. - Não. Uma pessoa que sofre de insuficiência renal permanente e precisa de fazer tratamento de diálise ou ainda um transplante de rim poderá qualificar-se para o Medicare, mesmo que continua a trabalhar. Será necessário contudo obter certificação médica da sua condição, a clínica ou hospital onde faz os seus tratamentos, provavelmente já forneceu à administração com esta informação. Contacte o seu escritório local para uma marcação. Pode ligar para 1-800-772-1213, de segunda a sexta-feira, entre as 8am-7pm.

P. - Recebo benefícios do Seguro Social porque o meu marido está incapacitado e cuido presentemente dos nossos três filhos menores. Recebi uma carta a informar-me que o meu cheque terminará em julho, porque o meu filho mais novo completa 16 anos de idade. Será mesmo assim?

R. - Os benefícios dos seus filhos terminam ao completarem os 18 anos de idade, mas benefícios de mãe/pai terminam apenas quando o filho mais novo completar 16 anos de idade. A única maneira de continuar com os seus benefícios é se está a cuidar de um filho inválido, filho do mesmo pensionista do Seguro Social.

P. - Recebo a minha reforma do Seguro Social mas continuei a trabalhar o ano passado. Pode informar-me se esses salários vão aumentar o meu montante?

R. - Quando os seus salários forem comunicados ao IRS, o Departamento enviará o mesmo para o Seguro Social. Avaliamos o seu montante de novo e aumentamo-lo automaticamente, se for apropriado. Se os salários forem inferiores aos aplicados originalmente, não sofrerá aumento.



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Ação de despejo sem justificação

P. - Vivo num apartamento e há seis meses notei que havia no apartamento e na cave ratos. Avisei o senhorio e ele ignorou. Apresentei queixa ao Departamento de Saúde e eles informaram-me que deveria contratar uma companhia para resolver o problema.

O senhorio acabou por cumprir o nosso conselho e o problema dos ratos ficou resolvido. Contudo, recentemente fui surpreendido com um aviso de despejo.

Acredito que esta é uma forma de retaliação por parte do senhorio devido ao problema que apresentei. Quando me apresentar em tribunal deverei ou não abordar esta questão de retaliação como defesa?

R. - Como inquilino, deve apresentar em sua defesa uma reconvenção de retaliação.

Se o tribunal achar que o senhorio apresentou uma ação de despejo depois de ter apresentado queixa ao Departamento de Saúde admitindo não ter havido uma razão que justifique a ação de despejo então o caso pode ser resolvido a seu favor. Portanto, sugiro que aborde esta questão de retaliação por parte do senhorio.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO
Advogada em Portugal
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para juditeodoro@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

Qual a lei mais fácil

A pergunta veio da parte de uma conterrânea nossa, residente no Canadá, na sequência do falecimento do pai naquele país, no estado de viúvo e com bens em Portugal, o que é mais fácil aplicar a lei portuguesa à sucessão aberta por óbito do pai ou a lei de sucessões da Província de Quebec.

É sabido, quando um cidadão português, falece no Canada, nomeadamente na Província de Quebec, e tinha bem(ns) imóvel(is) situado(s) em Portugal e também dinheiros depositados em contas bancárias em Portugal, coloca-se a questão de saber se se aplica a lei portuguesa (a lei da nacionalidade), para regular a sucessão ou a lei do local da última residência.

De acordo com o art.º 21.º n.º 1 do Regulamento (UE) n.º 650/2012 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 04 de Junho de 2012, a lei aplicável ao conjunto da sucessão é a lei do Estado onde o falecido teve a sua última residência habitual no momento do óbito. Quando o local do falecimento, tenha ocorrido na última residência habitual do *de cujus*, mais concretamente na província de Quebec no Canadá, urge enquadrar a natureza jurídica daquele país. E isto porque, sendo o Canadá um estado constituído por várias províncias, cada uma delas com legislação própria em termos sucessórios, por força do art.º 36.º do Regulamento Europeu, resulta que a lei aplicável a esta sucessão é a lei da província Quebec no Canadá, dado que o Canadá não tem normas internas de con-

flitos de leis. Ora, o Estado do Canadá (para cuja lei das sucessões o Regulamento UE remete) engloba várias unidades territoriais (Províncias e Territórios federados) que têm, cada uma delas, as suas próprias normas jurídicas em matéria de sucessões.

Nesses casos a regra de determinação da unidade territorial relevante é estabelecida no próprio Regulamento UE, nomeadamente no seu artigo 36º, de onde resulta que, uma vez que o ordenamento jurídico Canadá é complexo e não dispõe de um sistema legislativo de normas internas de conflito de leis que determinem a unidade territorial cujas normas são aplicáveis, a lei em princípio aplicável à sucessão do autor da sucessão é a residência habitual no momento do óbito. As regras de sucessão da Província do Québec constam do denominado "*Chapitre CCQ-1991 Code Civil du Québec*", disponibilizada *online* na denominada "*LegisQuébec*" (o equivalente ao Diário da República Electrónico) por "*l'Editeur Officiel du Québec*", e (consultável *online* no sítio Oficial da Província do Québec, Canadá, em: <https://www.legisquebec.gouv.qc.ca/fr/showdoc/cs/ccq-1991>).

Por força dessas normas de conflitos, a sucessão imobiliária (*successions portant sur des immeubles*) será regida, em adopção do princípio *lex loci rei sitae*, pela lei interna do lugar em que se situam os bens e a sucessão mobiliária (*successions portant sur des meubles*) será regida pela lei interna do lugar da última residência do autor da sucessão, nos termos do artigo 3098 do C.C.Q.

Assim, à sucessão por morte de um cidadão português, é aplicável a lei canadiana da Província do Québec (o *Code Civil du Québec - C.C.Q.*), no que toca à sucessão dos bens móveis da sua herança independentemente de onde se encontrem e à sucessão dos bens imóveis da sua herança situados naquela Província; e a lei portuguesa, por reenvio da lei canadiana, no que toca à sucessão dos bens imóveis da sua herança situados em Portugal.

Das regras de sucessão estabelecidas na lei canadiana, aplicável à sucessão de todos os bens móveis e dos imóveis da herança situados naquela Província canadiana do Québec, resulta que quando o autor da sucessão morre sem testamento ou qualquer outra disposição de última vontade, por exemplo no estado de viúvo e com filhos, são seus únicos herdeiros e são chamados à sucessão apenas os seus filhos, cujo resultado da aplicação da lei canadiana, para efeito de chamamento e habilitação à herança no caso concreto, é o mesmo que resultaria da aplicação da lei portuguesa.

AVISO AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA



wjfd
.com

97.3 FM Desde 1975 50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte



ZÉ DA CHICA GAZETILHA



Dia das Mães!

Com Amor tão verdadeiro,
Este Dia, que seduz,
As Mães deste mundo inteiro,
Também a Mãe de Jesus!

Por isso as nossas Mães são
Todas, por Deus bafejadas,
Cumprindo desde Adão,
As Ordens por Deus lhes dadas!

A Mãe é sempre um suporte,
Que por mais que a gente herde
Só se sente, após a morte,
A grandeza que se perde!

Mãe está sempre presente,
Como mulher, o seu caco,
Ultrapassa muita mente,
Mas, chamam-lhe o sexo fraco!

Maria, na nossa vida,
Com seu Amor, seus encantos,
Por ser por Deus escolhida,
É Santa de todos os Santos!

Foi uma ordem em questão,
Sem impor quaisquer agravos,
Deus disse a Eva e Adão:
-Cresceu e multiplicar-vos!

Uma Mãe, no seu pensar
Se tem um filho por fora,
Espera ele chegar,
Seja mesmo a alta hora!

É um erro se chamar
Sexo fraco à mulher,
Dia e noite a trabalhar,
Não para, sempre a mexer!

Dão-lhe nomes variados,
Fátima, Lourdes, Conceição,
E outros mais consagrados,
A mesma Maria são!

Sendo assim, quem quer que seja
Uma Mãe amigos meus,
Ou, quem não é, mas deseje,
Está bafejada por Deus!

A Mãe é sempre querida,
E, quantas vezes não come
Guardando esta comida,
P' ra matar ao filho a fome!

Ter filho, quando bebé,
Noite e dia, não descansa,
Quando crescem, também é
Um Amor sempre em lembrança!

Num pensamento profundo,
Maria, em meu parecer,
É Mãe das Mães deste mundo,
Na Fé de quem Mãe vai ser!

São as Mães, cheias de esperanças,
Sofrendo para nos dar
Estas Benditas crianças,
P' rá vida continuar!

A Mãe, sempre numa brasa,
Nunca para, atarefada,
Ela é o Anjo da casa,
Sem ela, não se faz nada!

P. S.

Mãe, Amor belo e profundo,
Joia pura tão querida,
Origem de eu vir ao mundo,
Princípio da minha vida!

A Mãe é sagrado templo,
Que distribui, com carinho
Aos filhos, o Bom Exemplo,
Indicando o Bom Caminho!

Ser Mãe, é Santo dever,
Com ele a mulher reparte
Uma parte do seu Ser.
Somos o Ser desta parte!



CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais
perto de si!



Receba em qualquer parte
do mundo amuletos de
proteção contra a
inveja, mau olhado e
energias negativas.



Centro
Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR
Amor: Não permaneça numa relação se vir que não lhe está a fazer bem.
Saúde: Controle a tensão arterial.
Dinheiro: Relativamente à sua profissão, poderá receber de algum tipo de incentivo.
Números da Sorte: 01, 08, 10, 14, 19, 22

CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL
Amor: Evite o pessimismo, se encarar a vida com um sorriso tudo correrá melhor.
Saúde: Anda cansado, descanse mais.
Dinheiro: Para que as coisas a este nível corram da melhor maneira desenvolva mais a sua autoestima.
Números da Sorte: 03, 09, 15, 18, 27, 29

BALANÇA - 23 SET - 22 OUT
Amor: Novas oportunidades amorosas.
Saúde: Poderá sentir alterações a nível do sistema nervoso.
Dinheiro: Cuidado com a confiança excessiva em determinadas pessoas.
Números da Sorte: 08, 16, 33, 38, 42, 46

CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN
Amor: Pondere antes de assumir nova relação, siga o seu coração.
Saúde: Faça uma dieta mais regrada.
Dinheiro: Não gaste quantias exageradas de dinheiro, poderão vir a fazer-lhe falta.
Números da Sorte: 13, 19, 24, 29, 35, 36

TOURO - 21 ABR - 20 MAI
Amor: As pessoas que lhe querem bem precisam da sua atenção.
Saúde: Algumas dores musculares.
Dinheiro: Algumas dúvidas profissionais poderão dissuadi-lo de gastos mais avultados.
Números da Sorte: 05, 15, 20, 28, 35, 39

LEÃO - 23 JUL - 22 AGO
Amor: Encontrará a paz e o equilíbrio no seu relacionamento, pois estará bastante confiante.
Saúde: Modere a sua alimentação, siga uma dieta saudável.
Dinheiro: Haverá uma melhoria a nível financeiro.
Números da Sorte: 18, 25, 29, 33, 36, 39

ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV
Amor: Fase favorável.
Saúde: Não irá sentir nada de preocupante na sua saúde.
Dinheiro: Ultrapasse as situações complicadas resolvendo um problema de cada vez.
Números da Sorte: 2, 4, 7, 12, 16, 17

AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV
Amor: Apimente o seu relacionamento para que este não se torne rotineiro.
Saúde: Cuidado com os seus rins.
Dinheiro: Situações menos positivas, mas resolvidas pelo melhor.
Números da Sorte: 14, 27, 30, 34, 36, 38

GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN
Amor: Seja mais inovador na sua vida amorosa. Faça um passeio com a pessoa que ama, ou até uma viagem.
Saúde: Sem preocupações.
Dinheiro: Poderá alcançar esta semana os objetivos propostos.
Números da Sorte: 19, 24, 26, 38, 39, 42

VIRGEM - 23 AGO - 22 SET
Amor: Fase em que será mais fácil expressar as suas opiniões e sentimentos.
Saúde: Evite excessos na alimentação.
Dinheiro: Alcance os seus objetivos confiando mais nos seus julgamentos, mas cuidado para não fazer grandes despesas.
Números da Sorte: 1, 9, 11, 28, 31, 34

SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ
Amor: Pode haver uma rutura no seu relacionamento atual.
Saúde: Sentir-se-á bem e cheio de energia.
Dinheiro: Peça ajuda relativamente a negócios que pretenda iniciar.
Números da Sorte: 14, 26, 28, 31, 37, 42

PEIXES - 19 FEV - 20 MAR
Amor: Dê mais atenção aos seus familiares.
Saúde: Evite estar muito tempo na mesma posição pois poderá vir a sofrer de algumas dores musculares e de pernas.
Dinheiro: Não gaste desnecessariamente, podem surgir despesas extra.
Números da Sorte: 2, 25, 29, 30, 34, 42

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal" - Dia da Mãe

Bolo Dia da Mãe com Fruta Fresca e Chantilly

Ingredientes:

Para o bolo
200 g de manteiga; 7 ovos; 300 g de açúcar; 200 g de miolo de amêndoa pelada e ralada e 150 g de farinha com fermento

Para o recheio:

200 ml de Natas para bater e 3 colheres de sopa de açúcar em pó

Para a cobertura:

400 ml de Natas para bater; 4 colheres de sopa de açúcar em pó; fruta fresca (morangos, pêsego, kiwis, ananás todas estas frutas fatiados) q.b.; 150 g de amêndoa laminada torrada e fios de ovos q.b.

Confeção:

O bolo: Bata o açúcar com a manteiga até estar em creme. Junte as gemas, batendo bem. Adicione a amêndoa com a farinha alternando com as claras batidas em castelo firme. Deite o preparado numa forma com o formato de coração, bem untada com manteiga e polvilhada com farinha. Leve ao forno previamente aquecido a (180°C) cerca de 45 minutos (convém verificar se está cozido). Retire o bolo do forno, desenforme e deixe arrefecer.

O recheio: Bata as natas com o açúcar em pó em chantilly. Corte o bolo em duas camadas. Coloque uma das camadas num prato de serviço e cubra com o chantilly. Refaça o bolo.

Para a cobertura: Bata as natas com o açúcar em pó em chantilly. Cubra a parte de cima e os lados do bolo com o chantilly. Cubra os lados com a amêndoa laminada. Decore a superfície com a fruta. Coloque o chantilly restante num saco de confeitar com bico decorado e faça uma bordadura decorativa no bolo. Por fim enfeite com fios de ovos.

Sirva fresco.

THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 09 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A HERDEIRA

19:30 - VARIEDADES

20:00 - CONTA-ME

20:30 - SEGUNDO SOL

21:30 - ROCK STORY

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SEGUNDA, 13 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A HERDEIRA

19:30 - É FUTEBOL

20:30 - SEGUNDO SOL

21:30 - ROCK STORY

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:00 - GLOBAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 10 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A HERDEIRA

19:30 - UM AMOR SEM FIM

20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS

20:30 - SEGUNDO SOL

21:30 - ROCK STORY

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 14 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A HERDEIRA

19:30 - TELEDISCO

20:30 - SEGUNDO SOL

21:30 - ROCK STORY

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 11 DE MAIO

2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER

18:30 - MESA REDONDA

19:30 - VARIEDADES

20:00 - TELEDISCO

21:00 - VARIEDADES

QUARTA-FEIRA, 15 DE MAIO

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - A HERDEIRA

19:30 - VOCÊ E A LEI/

À CONVERSA C/ ONÉSIMO

20:00 - MESA NACIONAL

20:30 - SEGUNDO SOL

21:30 - MISSA

22:30 - IGREJA UNIVERSAL

23:30 - TELEJORNAL (R)

DOMINGO, 12 DE MAIO

14:00 - SEGUNDO SOL

(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)

19:00 - MISSA DOMINICAL

20:00 - INFLUÊNCIAS

20:30 - VARIEDADES

Toda a programação é repetida
depois da meia-noite e na manhã
do dia seguinte.

LIGA 3
2ª Fase -
Apuramento de
Campeão
- Jornada 12

SÉRIE A

L. Lourosa - SC Braga B.....	3-2
Académica - Atlético.....	1-1
Varzim - Felgueiras.....	2-3
SC Covilhã - FC Alverca.....	0-2

CLASSIFICAÇÃO

1. FC Alverca.....	27
2. SC Braga B.....	21
3. FC Felgueiras 1932.....	20
4. Lusitânia Lourosa.....	20
5. Académica.....	16
6. SC Covilhã.....	09
7. Varzim.....	08
8. Atlético CP.....	07

JORNADA 13
(12 de maio)

Atlético - L. Lourosa
Varzim - SC Covilhã
Felgueiras 1932 - SC Braga B
FC Alverca - Académica

**Campeonato
de Portugal**
SÉRIE 1 - SUBIDA
Jornada 3

Limianos - Pevidém SC.....	2-1
S. João Ver - Amarante.....	0-1

CLASSIFICAÇÃO

1. Limianos.....	07
2. Amarante FC.....	04
3. São João Ver.....	04
4. Pevidém SC.....	01

JORNADA 4
(19 de maio)

Amarante FC - Pevidém SC
S. João Ver - Limianos

SÉRIE 2 - SUBIDA
Jornada 3

V. Setúbal - Lusitânia.....	3-1
U. Santarém - Moncarapachense.....	2-1

CLASSIFICAÇÃO

1. V. Setúbal.....	09
2. Lusitânia dos Açores.....	06
3. U. Santarém.....	03
4. Moncarapachense.....	00

JORNADA 4
(05 de maio)

Moncarapachense - Lusitânia
U. Santarém - V. Setúbal

**FC Porto/Eleições: André Villas-Boas
empossado como presidente do clube**

André Villas-Boas assumiu ontem, terça-feira, a presidência do FC Porto, na cerimónia de posse dos órgãos sociais da direção encabeçada pelo antigo treinador do clube, 10 dias depois de derrotar Pinto da Costa nas eleições 'azuis e brancas'.

André Villas-Boas sucede a Pinto da Costa como presidente da direção do FC Porto, enquanto António Tavares rende José Lourenço Pinto na chefia da Mesa da Assembleia Geral e Jorge Guimarães dará lugar a Angelino Ferreira no Conselho Fiscal e Disciplinar.

Já Fernando Freire de Sousa foi o primeiro nome indicado para o Conselho Superior, que tem 20 membros efetivos, dos quais 15 foram eleitos pela lista B, quatro pela candidatura de Pinto da Costa (A) e um pelo movimento independente encabeçado pelo advogado e professor universitário Miguel Brás da Cunha (D), que só concorreu ao órgão consultivo.

Villas-Boas tornou-se o 34.º presidente da história do FC Porto em 27 de abril, ao totalizar 21.489 votos (80,28%) para se superiorizar nas eleições dos órgãos sociais dos 'dragões', quebrando uma sequência de 15 mandatos e 42 anos de Pinto da Costa, que acumulou 5.224 (19,52%), com o empresário e professor Nuno Lobo a somar 53 (0,2%). O ato eleitoral mais concorrido de sempre do clube contou com a participação de 26.876 associados no Estádio do Dragão, tendo havido também 73 votos em branco e 37 nulos.

Benfica vence FC Porto e conquista Taça Hugo dos Santos de basquetebol

O Benfica conquistou domingo a XV edição da Taça Hugo dos Santos de basquetebol, depois de vencer o FC Porto, por 72-66 (35-35 ao intervalo), na final disputada no Multiusos de Gondomar. O equilíbrio foi uma constante, a emoção surgiu nos minutos finais e a indecisão quanto ao resultado durou até aos últimos instantes, com os 'encarnados' quase sempre na frente do marcador desde o terceiro período.

O base americano Toney Douglas, com 25 pontos marcados e seis ressaltos, foi eleito o melhor jogador deste encontro e teve papel decisivo a liderar o Benfica na reta final deste jogo. O equilíbrio começou logo na primeira parte e foi por isso que as duas equipas chegaram ao intervalo empatadas (35-35) depois de 20 minutos intensos de um encontro que abriu com um triplo de Tanner Omlid e com o poste encarnado Terrell Carter a fazer duas faltas muito cedo, o que levou o técnico Norberto Alves a substituí-lo.

A menos de um minuto do fim, o Benfica ia na frente (67-65) a dúvida mantinha-se e Fayne, um dos mais inconformados entre os 'dragões', procurava remar contra a maré.

O Benfica teve então mais cabeça do que o FC Porto nos segundos finais e teve também o experiente Toney Douglas a guiá-lo ante a forte e já desesperada pressão final que o opositor fez.

I LIGA - 32ª jornada

RESULTADOS

Moreirense - FC Vizela.....	1-0
Rio Ave - V. Guimarães.....	2-1
Boavista - Gil Vicente.....	1-1
Sporting - Portimonense.....	3-0
GD Chaves - FC Porto.....	0-3
Farense - Estoril Praia.....	3-2
SC Braga - Casa Pia AC.....	4-3
FC Arouca - Estrela da Amadora.....	0-0
FC Famalicão - Benfica.....	2-0

PROGRAMA DA 33ª JORNADA

Sexta-feira, 10 maio: GD Chaves - FC Famalicão, 20h15
Sábado, 11 maio: FC Vizela - Est. Amadora, 15h30
Portimonense - Rio Ave, 15h30
Estoril Praia - Sporting, 18h00
V. Guimarães - SC Braga, 20h30
Domingo, 12 maio: Gil Vicente - Farense, 15h30
Benfica - FC Arouca, 18h00
Casa Pia AC - Moreirense, 18h00
FC Porto - Boavista, 20h30

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SPORTING	32	27	03	02	92-29	84
02 BENFICA	32	24	04	04	71-27	76
03 FC PORTO	32	20	06	06	60-26	66
04 SC BRAGA	32	20	05	07	68-47	65
05 V. GUIMARÃES	32	18	06	08	47-34	60
06 MOREIRENSE	32	14	07	11	33-34	49
07 FC AROUCA	32	13	07	12	53-42	46
08 FC FAMILICÃO	32	09	12	11	35-39	39
09 FARENSE	32	10	07	15	45-46	37
10 RIO AVE	32	06	17	09	35-40	35
11 CASA PIA AC	32	09	08	15	36-48	35
12 GIL VICENTE	32	08	09	15	40-51	33
13 ESTORIL PRAIA	32	09	06	17	48-55	33
14 BOAVISTA	32	07	10	15	36-58	31
15 ESTRELA AMADORA	32	06	12	14	32-49	30
16 PORTIMONENSE	32	07	07	18	34-69	28
17 GD CHAVES	32	05	08	19	31-68	23
18 FC VIZELA	32	04	10	18	30-64	22

II LIGA - 32ª jornada

RESULTADOS

Santa Clara - Belenenses.....	2-0
Feirense - UD Leiria.....	1-0
Académico de Viseu - Leixões.....	1-1
UD Oliveirense - CD Tondela.....	2-1
FC Penafiel - Marítimo.....	0-1
Nacional - FC Porto B.....	4-0
Lank Vilaverdense - Torreense.....	0-1
Benfica B - Paços de Ferreira.....	2-2
AVS - CD Mafra.....	3-3

PROGRAMA DA 33ª JORNADA

Sexta-feira, 10 maio: Belenenses - Benfica B, 18h00
Sábado, 11 maio: Torreense - Feirense, 14h00
Lank Vilaverdense - FC Penafiel, 15h30
Domingo, 12 maio: CD Tondela - Nacional, 11h00
Leixões - AVS, 11h00
CD Mafra - Santa Clara, 14h00
FC Porto B - Paços Ferreira, 15h30
Marítimo - UD Oliveirense, 15h30
Segunda-feira, 13 maio: UD Leiria - Académico Viseu, 20h15

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SANTA CLARA	32	19	10	03	44-19	67
02 NACIONAL	32	19	08	05	61-33	65
03 AVS	32	20	03	09	50-33	63
04 MARÍTIMO	32	17	09	06	48-26	60
05 PAÇOS DE FERREIRA	32	12	10	10	37-33	46
06 CD TONDELA	32	11	13	08	43-40	46
07 CD MAFRA	32	11	11	10	40-38	44
08 FC PORTO B	32	12	08	12	48-43	44
09 TORREENSE	32	12	08	12	37-35	44
10 ACADÉMICO VISEU	32	09	15	08	34-33	42
11 UD LEIRIA	32	10	09	13	41-38	39
12 BENFICA B	32	10	09	13	40-44	39
13 FC PENAFIEL	32	11	05	16	29-36	38
14 UD OLIVEIRENSE	32	08	10	14	35-49	34
15 LEIXÕES	32	06	15	11	26-37	33
16 FEIRENSE	32	08	06	18	29-46	30
17 BELENENSES	32	06	08	18	25-54	26
18 LANK VILAVERDENSE	32	07	03	22	27-57	23

Benfica perdeu em Famalicão e Sporting sagra-se campeão

O Benfica entregou domingo ao Sporting o título de campeão português de futebol, ao perder em casa do Famalicão, por 2-0, em jogo da 32.ª jornada da I Liga.

Depois da vitória dos 'leões' na véspera, frente ao Portimonense (3-0), o Benfica tinha de vencer hoje para evitar os festejos antecipados do rival lisboeta, mas acabou por ser derrotado em Vila Nova de Famalicão.

Puma Rodríguez adiantou os minhotos no marcador aos 71 minutos, com Zaydou Youssouf a confirmar o triunfo aos 85, com o Famalicão a manter o oitavo lugar, com 39 pontos.

O Benfica mantém-se com 76 pontos, a já inalcançáveis oito do Sporting, que conquistou o 20.º título português.

O Sporting de Braga sofreu para ganhar ao Casa Pia, por 4-3, mas manteve-se a um ponto do terceiro lugar, ocupado pelo FC Porto, e com cinco pontos de avanço sobre o Vitória de Guimarães, quinto classificado.

Álvaro Djaló (12 minutos) adiantou os 'arsenalistas', mas Soma (35) e Lelo (51) colocaram os 'gansos' em vantagem, antes de nova reviravolta do Sporting de Braga, por Abel Ruiz (60) e Zalazar (64).

Paulo Oliveira (72), com um golo na própria baliza, deu o empate ao Casa Pia, que três minutos depois ficou em vantagem numérica, pela expulsão de Djaló, mas acabou por ver Abel Ruiz dar o triunfo ao Braga, aos 88.

O Casa Pia está na 11.ª posição, com 35 pontos, e



já está a salvo da despromoção, tal como o Farense, depois de vencer o Estoril Praia, por 3-2, subindo ao nono lugar, com 37 pontos.

A equipa algarvia marcou por Gonçalo Silva (36 minutos), Matheus Oliveira (45) e Bruno Duarte (65), com Fabrício (45+2) e de Rodrigo Gomes (52) a fazerem os golos dos 'canarinhos'.

Na 13.ª posição, o Estoril Praia, com 33 já sabe que não será despromovido diretamente, mas ainda não está a salvo de cair para o lugar de acesso ao play-off de manutenção, tendo cinco pontos de vantagem sobre o Portimonense (16.º).

Em situação idêntica, mas com apenas dois pontos de avanço sobre o Portimonense, está o Estrela da Amadora (15.º), que hoje empatou a zero em casa do tranquilo Arouca (sétimo).

Sporting vai receber troféu de campeão na última jornada da I Liga, em Alvalade

O Sporting vai receber o troféu de campeão nacional na 34.ª e última jornada da I Liga, quando receber o Desportivo de Chaves, no Estádio José Alvalade, confirmou na passada segunda-feira fonte oficial da Liga Portuguesa de Futebol Profissional.

Na próxima ronda, a 33.ª, os 'leões' deslocam-se ao terreno do Estoril

Praia, no sábado, já com o título assegurado, mas apenas serão apresentados com a taça no fim de semana seguinte, de 18 e 19 de maio, em casa, quando receberem o atual 17.º e penúltimo classificado do campeonato.

Este costuma ser, de resto, o protocolo habitual, uma vez que o troféu de campeão é entregue à

equipa vencedora no primeiro jogo em casa após a confirmação do título.

O Sporting sagrou-se no domingo campeão português de futebol pela 20.ª vez, beneficiando da derrota do Benfica na visita ao Famalicão, por 2-0, na 32.ª jornada da I Liga.

Os 'leões', que no sábado tinham batido em casa o Portimonense (3-

0), passaram a ter oito pontos de vantagem sobre o rival lisboeta, quando estão apenas seis em disputa.

AVISO AOS ASSINANTES
Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399



DEPÓSITO

COVENTRY
Ranch
\$329.900



RIVERSIDE
Cottage
\$475.000



FOSTER
Colonial
\$269.900



GLOCESTER
Cottage
\$189.900



PAWTUCKET
3 moradias/1 moradia
\$699.900



SWANSEA
Ranch
\$469.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Gambrel
\$329.900



DEPÓSITO

PORTSMOUTH
Cottage
\$379.900



REHOBOTH
Colonial
\$799.900



DEPÓSITO

SEEKONK
Ranch
\$349.900



RUMFORD
Colonial
\$624.900



DEPÓSITO

PAWTUCKET
Cape
\$359.900



DEPÓSITO

PAWTUCKET
Cape
\$349.900



DEPÓSITO

RIVERSIDE
3 Apartamentos
\$399.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Condo
\$299.900



DEPÓSITO

CRANSTON
Cape
\$364.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Colonial
\$529.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Cape
\$329.900



VENDIDA

NORTH PROVIDENCE
Bungalow
\$249.900



VENDIDA

EAST PROVIDENCE
Escritório comercial e apartamento
\$349.900

ATENÇÃO

Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!

Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!

O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!